

Protection contre les inondations périodiques

GRÂCE À DES CRÉDITS VOTÉS PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, UN MUR DE PROTECTION EST À SE CONSTRUIRE ENTRE LE PONT DE LA RUE CASCADES ET CELUI DE LA RUE CONCORDE. — AUTRES TRAVAUX À ST-JOSEPH.

D'importants travaux sont actuellement en cours le long de la rivière Yamaska, à Saint-Hyacinthe. De nombreux ouvriers sont à construire un mur de protection qui ira du pont de la rue Cascades au pont de la rue Concorde et qui est destiné à protéger cette section de la ville de Saint-Hyacinthe contre les inondations qui se produisent périodiquement à cet endroit et qui, dans le passé, ont causé des dommages considérables.

Par l'entremise de Me T. A. Fontaine, C. R., député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes, le gouvernement fédéral a voté les crédits nécessaires à l'exécution de ces travaux. A l'heure actuelle, les travailleurs achèvent d'ouvrir une tranchée sur tout le parcours qui servira le mur de protection et l'on a même commencé à dresser les échafaudages en bois dans lesquels le béton sera coulé.

Le gouvernement fédéral a également voté des crédits pour certains travaux de protection de l'autre côté de la rivière, à St-Joseph d'Yamaska, où des éboulements se sont produits, mettant en danger la vie des résidents de deux maisons du voisinage. Ces travaux sont également commencés.

CONDOLEANCES

A une assemblée spéciale des commissaires d'écoles pour la municipalité du village La-Providence, tenue le 17 août 1939.

"Il est proposé et résolu à l'unanimité qu'à l'occasion du décès de leur président, les commissaires d'écoles prient la famille J.-V. Desmarais, d'accepter leurs sincères sympathies dans le deuil qui les frappe si cruellement et que copies de cette résolution soient envoyées aux journaux pour publication".

(signé) Bernard Favreau.

IMPOSANTES FUNÉRAILLES

M. J.-Victor Desmarais conduit au dernier repos.

A l'église Notre-Dame du Rosaire le 19 août dernier ont eu lieu les imposantes funérailles de M. J.-Victor Desmarais, ancien facteur postal, décédé à sa demeure de La Providence, à l'âge de 56 ans.

La levée du corps a été faite par le R. Père F. M. Gauvreau O.P., qui chanta également le service, assisté des RR. Pères Viau, O. P., et Beaugrand, O. P., comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. Moïse Marsan, Roméo Valcourt, Nazaire Gingras, Téléphone Daviau, Charles Guertin, et Zéphirin Arpin. Conduisaient le deuil le fils du défunt, Roland et ses frères, Ovide et Ephrem Desmarais; son gendre Rosaire Belgarde, et autres. Les funérailles étaient sous la direction de M. Ubald Lalime.



Le Rév. Frère Jules (Gaston Ledoux) fils de M. Raphael Ledoux de cette ville est le directeur de la Mission des Frères du Sacré-Coeur au Basutoland, Afrique-Sud.

SÉANCE IMPORTANTE DU CONSEIL MUNICIPAL

LOCATION DU STADE MUNICIPAL POUR JOUTES DE HOCKEY ET AUTRES RÉUNIONS SPORTIVES EN HIVER. — INSTALLATION DE GLACE ARTIFICIELLE. — CESSIONS DE TERRAIN POUR LES APPROCHES DU NOUVEAU TUNNEL DE LA RUE STE-ANNE. — LE CONSEIL RATIFIE LES CLAUSES ET CONDITIONS D'UNE ENTENTE AVEC LES RR. SOEURS DE LA CHARITÉ DE L'HÔTEL-DIEU.

Le conseil municipal de la cité de Saint-Hyacinthe a tenu une séance relativement importante le jeudi soir le 17 août dernier, étant donné les questions à l'ordre du jour.

Comme on le verra par le procès-verbal publié ci-dessous, le maire Bouchard a fait part à ses collègues du conseil municipal d'une demande fort intéressante reçue par lui pour la location du nouveau Stade municipal durant la saison d'hiver. Cette location se fera à la condition d'installer dans l'Arena un système de congélation artificielle.

L'échevin Bergeron a donc donné avis qu'à la prochaine séance du conseil, il proposera l'adoption d'un règlement comportant cette installation et autorisant la ville à louer le Stade pour l'hiver à des particuliers.

Cela veut dire que nous aurons du beau hockey dans notre ville l'hiver prochain, vu que Saint-Hyacinthe sera représentée par une équipe puissante dans la Ligue Provinciale de Hockey.

Le conseil a également ratifié les clauses et conditions d'une entente intervenue avec les Soeurs de la Charité de l'Hôtel-Dieu, concernant des cessions de terrain pour per-

mettre des entrées aussi larges que faciles au nouveau tunnel qui sera construit sous les voies du Canadien National, à la rue Ste-Anne.

On sait que le gouvernement d'Ottawa a voté les crédits nécessaires pour la construction de ce tunnel.

Voici maintenant le procès-verbal de cette séance spéciale du conseil qui fut tenue jeudi soir dernier le 17 août, sous la présidence du maire Bouchard et à laquelle étaient présents les échevins Guillet, Richer, Picard, Bergeron, Godbout, Chabot, Gobeille, Fontaine et Graveline.

L'avis de convocation et son rapport de signification sont produits et mis aux archives.

Location du Stade

Son Honneur le maire a fait part au conseil d'une demande qui lui a été faite pour la location, durant la saison d'hiver, du stade municipal, à la condition qu'un système de congélation artificielle y soit installé.

L'échevin Bergeron donne avis qu'à la prochaine séance il proposera l'adoption du règlement numéroté à 539 et décrétant l'installation au Stade municipal d'un système de congélation artificielle, et autorisant le conseil à louer le dit stade à des particuliers.

Cessions de terrain

Le conseil prend connaissance d'une résolution adoptée par le Conseil général des Soeurs de la Charité de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe concernant le déplacement de la rue Ste-

L'EQUIPE LOCALE DE LA LIGUE PROVINCIALE



Rangé du haut, de gauche à droite: John O'Flaherty, Bob Swan, Al Murphy, Joe Fox, Antoine Brunette, gérant d'affaires, Joe Cicero, Andy Andrus, Ted Veach, C. Walker. Rangé du bas, de gauche à droite: A. Lecompte, Ward Sheldon, Mike Pociask, Jim Irving, capitaine, Jiggs Gassaway, Herbie Moore, D. Schessler, et W. Ringhofer. Les mascottes sont P. Brisson et R. Lambert.

LA MORT TRAGIQUE D'UN Baigneur

L'accident est survenu à Sorel lundi dernier.

La Pointe-aux-Pins à Sorel, un endroit bien connu des Maskoutains, a été la scène d'une noyade lundi dernier. La victime est Jean-Louis Gagné, fils de M. Henri Gagné, de Sorel.

D'après les témoins du drame, Gagné voulait atteindre un radeau, sur lequel se trouvaient d'autres jeunes. A quelque distance de l'objectif, se sentant probablement fatigué, il voulut rebrousser chemin, mais il coula quelques instants plus tard.

Un des témoins, François Vézina, de Montréal, âgé de 14 ans se porta à son secours et réussit à le ramener à la surface, mais Gagné était plus lourd que lui et il dut lâcher prise.

Le corps fut repêché deux heures plus tard, M. Arthur Chrétien, infirmier de Marine Industries Ltd, qui avait été appelé sur les lieux, pratiqua en vain la respiration artificielle.

A l'enquête du coroner tenue sous la présidence du Dr Lucien Pélouin, de St-Aimé, un verdict de mort accidentelle fut rendu.

M. HARRY BERNARD EST ELU PRESIDENT

L'Association des journaux hebdomadaires de langue française de la Province de Québec a tenu son congrès annuel la semaine dernière à North Hatley. Notre confrère Harry Bernard, directeur du Courrier de Saint-Hyacinthe, a été élu président de l'Association pour le prochain exercice. Nos félicitations.

L'Exposition Régionale de Saint-Hyacinthe

LA LISTE DES GAGNANTS DE PRIX SPÉCIAUX À LA DERNIÈRE EXPOSITION. — PRIX AUSSI NOMBREUX QU'INTÉRESSANTS.—SUCCÈS COMPLET. — LES REPRÉSENTATIONS À L'ARENA.

On n'a pas encore fini de parler de l'Exposition Régionale de Saint-Hyacinthe et du succès vraiment remarquable dont elle a été marquée. De l'avis de tous, elle a été la plus belle encore vue dans notre ville et probablement la plus belle exposition régionale qui se verra cette année dans notre province.

Contrairement aux années passées, le temps n'a pas été trop défavorable, en ce sens qu'il y a eu quelques jours de beau temps durant l'Exposition. A certains jours, notamment jeudi le 10 août, la foule a été la plus considérable encore vue au parc Laframboise.

Ce jour-là, les courses de chevaux ont été suivies avec le plus vif intérêt par une foule qui remplissait toute la grande estrade et qui se dispersait par rangs de cinq et six tout autour de la piste d'un demi-mille.

Il est certain que la nouvelle Arena municipale, érigée sur le terrain même de l'Exposition a été une addition considérable à celle-ci, car il s'y est donné chaque soir des concours hippiques de toute beauté, qui ont été suivis en chaque occasion par des foules qui remplissaient littéralement tous les gradins.

On a particulièrement admiré la démonstration donnée par la société des éleveurs belges, alors que l'on put voir évoluer dans l'arena plus d'une centaine des plus beaux chevaux belges, amenés pour cette occasion de tous les points de la Province.

Les exhibitions dans l'Arena de vandeville: acrobatie, jeux de trapèze, clowns, musique, etc., furent également de toute beauté et l'on s'accorde à reconnaître que la Société d'Agriculture du District de Saint-Hyacinthe, sous les auspices de laquelle se tenait l'Exposition, s'est véritablement surpassée cette année.

Quelques exposants

On sait que la nouvelle Arena est complètement entourée de loges spacieuses où il est possible aux marchands de Québec.

Aubaine pour voir l'Exp. Universelle

LE VOYAGE À NEW YORK QU'ORGANISE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT DE SAINT-HYACINTHE, DU 24 AU 28 SEPTEMBRE. — QUATRE JOURS QUI SERONT BIEN REMPLIS. — REMARQUABLE ITINÉRAIRE.

Ainsi que nous l'avons déjà annoncé, la Chambre de Commerce du District de Saint-Hyacinthe, sous la présidence de M. Paul-E. Poirier, a décidé d'organiser un voyage spécial à l'Exposition Universelle de New York, lequel aura lieu du 24 au 28 septembre.

Ce voyage est organisé dans l'intérêt des membres de la Chambre de Commerce, qui voudront sans doute profiter avec leurs familles de cette occasion remarquable qui leur est offerte de faire un beau voyage à prix d'aubaine et de voir, en même temps que la grande mé-

tropole américaine, une exposition reconnue déjà comme la plus magnifique qui ait encore été vue.

Les Chambres de Commerce de Drummondville et de Victoriaville se joindront à la nôtre pour ce voyage qui sera fait par train spécial, aller et retour. Ceux qui voudraient se prévaloir de cette excursion organisée par la Chambre de Commerce du District de Saint-Hyacinthe sont priés de communiquer dans le plus bref délai avec le président, M. P.-E. Poirier.

Itinéraire du voyage.

Nous sommes en mesure d'annoncer dès aujourd'hui ce qui sera l'itinéraire de cet intéressant voyage, qui comportera quatre jours bien remplis dans la plus grande ville du monde. (Cet itinéraire est fondé sur l'heure avancée):

Dimanche, 24 septembre.
Départ de Montréal, gare Bonaventure, 10h.20 du matin, par train du Canadien National-Rutland RR.

Sur le parcours: St-Lambert, St-Jean, Rouses Point, Iles du Lac Champlain, Wagon-réfectoire à bord pour le lunch et le dîner.

Arrivée à New York, gare Grand Central, à 8h.42 du soir, et transfert à l'hôtel Taft, situé à la 7ième Avenue entre les 50ième et 51ième rues, en plein cœur de New York; magnifique.

Nous chérissons les lieux où nous avons vécu, comme des souvenirs de notre existence. (Boisje)

La Petite Histoire Maskoutaine

Nouvelles publiées dans L'UNION en 1910

OCTOBRE le 15. — Le comité d'organisation des fêtes du centenaire du Séminaire a été formé comme suit: Mgr de Saint-Hyacinthe, président d'honneur; le chanoine Guertin, président actif; le chanoine Dauth et M. E. H. Richer, vice-présidents; M. J. de L. Taché et l'abbé A. Vézina, secrétaires.

18. — Le Dr L. A. Beaudry vient de se porter acquéreur de la résidence du Dr Emile Ostiguy, rue Ste-Anne, pour le prix de \$8000.

—M. W. Amyot a obtenu le contrat pour réparations au toit de la maison occupée par le chef de police, M. P. A. Foisly.

—Le conseil a accordé à MM. H. Désy & Cie le transport de la licence de l'hôtel L'INDUSTRIE LAITIÈRE, situé dans le Quartier Cinq.

20. — Les pompiers ont été appelés pour un feu de cheminée chez M. Joseph Deragon, 40 rue Héloïse.

22. — La maison Paquet et Godbout a obtenu du gouvernement fédéral le contrat pour la construction du bureau de poste d'Arthabaska.

25. — La maison Paquet & Godbout vient de signer le contrat pour la construction du bureau de poste de Mégantic.

—Mgr Bernard vient d'acheter par l'entremise de M. Morissette, agent de la fonderie Pacard, France, un superbe carillon de cinq cloches et dont le poids est de 10,500 lbs. Ces nouvelles cloches seront installées dans le clocher de la cathédrale.

27. — Samedi M. S. Spénard, employé de la manufacture Casavant Frères, s'est fait couper trois doigts de la main gauche par le couteau d'un corroyeur.

Affaires diverses au Conseil Municipal

PLUSIEURS QUESTIONS SONT CONSIDÉRÉES À LA SÉANCE DE LUNDI SOIR. — RÉFECTION DU PONT DE LA RUE CONCORDE. — PASSERELLE SOUS LA VOIE FERRÉE, RUE BOURDAGES. — LOCATION DU STADE.

Le conseil de ville de Saint-Hyacinthe a tenu sa séance régulière lundi soir dernier, sous la présidence du maire Bouchard.

Plusieurs questions d'ordre divers ont été prises en considération. Voici le procès-verbal de la séance:

Les rapports suivants sont produits et mis aux archives: Cour du Recorder pour le mois de juillet 1939; Le budget municipal au trente juin mil neuf cent trente-neuf; Le budget municipal au trente-un juillet mil neuf cent trente-neuf; Département de Police et Feu pour le mois de juillet 1939.

Moyenne du prix de vente de l'électricité durant la période s'étendant du 1er avril au 30 juin.

DECES D'UNE RELIGIEUSE

La vénérable Soeur Dubois (Marie-Louise Cabana) des Soeurs de la Charité de Saint-Hyacinthe, est décédée à l'Hôtel-Dieu de cette ville, le 13 août, à l'âge de 83 ans.

Née à Verchères, la défunte était fille de Thomas Cabana et d'Esther Dubois. Elle comptait 58 ans de vie religieuse. Les funérailles ont eu lieu le 15 août, dans la chapelle de l'Hôtel-Dieu. Le service funéraire fut chanté par monsieur l'abbé A. Lavallée, aumônier de la maison.

DES NOUVELLES DE NOS COMPATRIOTES

La famille de Me Albert J. Lussier, avocat d'Orlando, Floride.

Nous recevons une lettre intéressante de M. Albert J. Lussier, avocat d'Orlando, Floride, originaire de Saint-Hyacinthe.

M. Lussier nous dit que sa fille aînée, Mme Léontine Lussier Sala, veuve de Weldon L. Sala, avocat d'Atlanta, Georgia, qui fut tué dans un accident d'automobile le 5 juillet 1937, a été mariée le 19 août, dans l'église Saint-Jacques d'Orlando, à M. John Joseph O'Neill, jeune courtier en assurances de Philadelphie, qui représente sa compagnie en Floride et a charge de tout le territoire de l'Etat.

La seconde fille de Me Lussier, Mlle Mauvis, qui est entrée dans un monastère à Saint-Augustin, Floride, et qui a pris le nom en religion de Soeur Marie-Albert, a prononcé ses premiers vœux le dimanche 20 août, à St-Augustin. Il s'agit d'une communauté diocésaine qui se dévoue à une vie d'enseignement et qui a pris le nom des Soeurs de St-Joseph.

On notera avec intérêt que les filles de Me Albert J. Lussier, d'Orlando, sont graduées toutes deux du couvent de la Présentation de Marie, à Saint-Hyacinthe, en juin 1932.

Sérieux incendie à Ste-Cécile de Milton

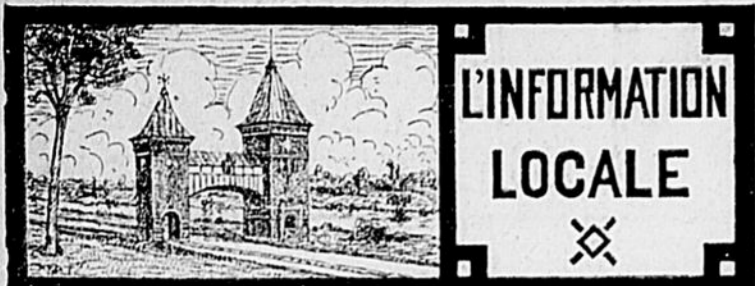
PLUSIEURS MAISONS ET ÉTABLISSEMENTS ONT ÉTÉ DÉTRUITS PAR LES FLAMMES ET L'ON ÉVITE DE JUSTESSE UNE CONFLAGRATION.

Un incendie plutôt sérieux s'est déclaré samedi soir dernier à Ste-Cécile de Milton, causant des pertes pour plusieurs milliers de dollars. On n'a pu éviter que de justesse une conflagration.

Le feu a détruit la demeure et la forge de M. G. Barré, ainsi que les maisons de MM. Emery Despaties et William Lecompte, cependant que la buanderie de M. Téléphore Dagenais et le magasin de M. Touchette ont été endommagés.

Vue de la gravité de l'incendie, les autorités municipales de Ste-Cécile ont demandé l'assistance des pompiers de Saint-Hyacinthe et de Granby.

Les pompiers, réguliers et volontaires, ont dû travailler toute la nuit avant de pouvoir maîtriser les flammes et l'on calcule que les dommages s'élèvent à une somme globale d'environ \$12,000. Les dommages sont en partie couverts par les assurances.



Expositions de Cercles de Fermières

ELLES ONT EU LIEU MERCREDI À SAINT-HUGUES ET À SAINT-PIE DE BAGOT. — Me T.-A. FONTAINE PRÉSENT.

Le Cercle des Fermières de St-Hugues (Bagot) a tenu mercredi son exposition annuelle, dans la salle paroissiale de l'endroit.

Une messe a d'abord été célébrée dans l'église paroissiale, à 8 h. 30 du matin, puis l'exposition a été ouverte officiellement par M. le curé Rodrigue Desnoyers. A cette occasion des discours ont été prononcés en plein air par l'abbé Desnoyers, Me T. A. Fontaine, C. R., député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes; l'abbé Hermann Hébert, curé de St-Théodore d'Acton, et MM. Raphaël Rousseau et Marc-Aurèle Dionne, agronomes pour la région.

M. Urbain Jutras est revenu samedi dernier d'une agréable vacance dans les Laurentides. Il était accompagné de Mme Jutras, du R. Frère Gaétan, directeur de l'École Supérieure Girouard et de Mlle Fernande Turcotte, garde-malade à l'hôpital St-Charles. Ils ont visité Ste-Agathe, le Domaine D'Estrel, le lac Sarrazin, au chalet de Mme A. Nichols et autres endroits de villégiature du Nord. Ils sont revenus enchantés de leur voyage.

Le même jour avait lieu également l'exposition annuelle du Cercle des Fermières de St-Pie de Bagot, dans la salle municipale. Il y a eu couronnement de la reine de l'Agriculture, une fête qui s'est déroulée dans un magnifique décor, et des discours ont été prononcés par M. le chanoine Desmarais, curé de la paroisse, Me T. A. Fontaine, C. R., député du comté, et autres.

RANDONNÉE DE VILLEGIATURE

M. Urbain Jutras est revenu samedi dernier d'une agréable vacance dans les Laurentides. Il était accompagné de Mme Jutras, du R. Frère Gaétan, directeur de l'École Supérieure Girouard et de Mlle Fernande Turcotte, garde-malade à l'hôpital St-Charles. Ils ont visité Ste-Agathe, le Domaine D'Estrel, le lac Sarrazin, au chalet de Mme A. Nichols et autres endroits de villégiature du Nord. Ils sont revenus enchantés de leur voyage.

REMERCIEMENTS

La famille Victor Desmarais désire remercier bien sincèrement tous ceux qui lui ont offert des témoignages de sympathie à l'occasion du décès de M. Victor Desmarais, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, oeuvres du noviciat, messages, visites à domicile, assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit.

RETRAITE FERMÉE

Il y aura à Granby, du 1 au 4 septembre, une retraite fermée pour les demoiselles.

Toutes celles qui désirent quelques renseignements au sujet de cette retraite peuvent s'adresser à B. Lassier, 9 rue Raymond, Tél. 399J.

PROCHAIN PELERINAGE

Mesdames François Ledoux et A. Pelletier sont à organiser un pèlerinage pour le 3 septembre prochain. Le voyage se fera par autobus et ceux qui y participeront visiteront le sanctuaire de l'Oratoire St-Joseph à Montréal. Le prix du billet est de \$1.10 et ils sont en vente chez Mme François Ledoux, 59 rue St-Antoine, téléphone 1019, ou chez Mme A. Pelletier, 5 rue William. Comme les billets sont limités l'on devra se hâter de s'en procurer.

LE PONT DESMARAIS

La bénédiction du nouveau pont d'Amos, sur la rivière Harricana, dans l'Abitibi, a donné lieu à de belles fêtes auxquelles assistaient plus de 5,000 personnes.

Ce pont, qui mesure 340 pieds de longueur, porte le nom de S. Exc. Mgr J. A. Desmarais, évêque auxiliaire de Saint-Hyacinthe, récemment nommé premier évêque du nouveau diocèse d'Amos. S. Exc. Mgr Desmarais sera intronisé à Amos en septembre.

École Commerciale Lassier

1, RUE ST-DENIS - SAINT-HYACINTHE
TELEPHONE: 68

COURS COMMERCIAL COMPLET. Méthode d'enseignement moderne supérieure, extra rapide, dans les deux langues. ANGLAIS (grammaire, conversation et correspondance), STENOGRAPHIE, CLAVIGRAPHIE et OUVRAGE DE BUREAU, COMPTABILITE, SECRETARIAT, CALCUL RAPIDE, etc., etc.

LA RENTRÉE des Cours du Jour, 6 septembre, à 9 heures A.M.
LA RENTRÉE des Cours du Soir, 11 septembre, à 7 hres P.M.

Les cours d'anglais seront donnés par une jeune fille ayant enseigné pendant six ans aux Etats-Unis et dans la province d'Ontario.

Nous n'accepterons pas d'élèves aux cours du soir, passé le 11 septembre.

Attention particulière aux élèves arriérés dans leurs études.

Maintenant à PRIX REDUIT

VIN BRANVIN

40¢ de 55¢

JORDAN WINE COMPANY, LIMITED - JORDAN, CANADA

PAS PLUS CHER QUE LES VINS ORDINAIRES

La Philharmonique à ce festival

QUATORZE FANFARES PRENDRONT PART AUX FÊTES QUI MARQUERONT LE 25ième ANNIVERSAIRE DE L'HARMONIE DE DRUMMONDVILLE, DEMAIN ET DIMANCHE. — GRAND CONCERT DE LA PHILHARMONIQUE SAMEDI SOIR.

Il y aura, samedi soir et dimanche toute la journée, de grandes fêtes à Drummondville, les 26 et 27 courant, à l'occasion de la célébration du 25e anniversaire de fondation de l'Harmonie de Drummondville.

Cette fanfare, fondée en 1914, eut comme directeur-fondateur le professeur Léon Ringuet lequel eut, après sa mort, comme successeur le professeur Ralph Nolet de Drummondville, le directeur actuel.

Comme la Philharmonique est considérée la mère de l'Harmonie de Drummondville, sa fille l'invita à donner à l'occasion de sa fête, le concert du samedi soir, laquelle invitation fut acceptée avec empressement. Voici le programme que notre fanfare locale exécutera à ce concert. Les pièces au programme sont presque exclusivement d'auteurs canadiens-français et de chez nous:

- O Canada
- Marche — "La Citadelle" — Léon Ringuet.
- Sélection — "Succès de Tino Rossi" — Arr. Lt. Jos.-L. Gariépy.
- Valse — "Amoureuse" — R. Berger.
- Solo de basse — "Joyeux Bonbardon" — Léon Ringuet.
- Soliste: M. J.-F. Poirier (71 ans).
- Sélection — "Reminiscence de Léon Ringuet" — Arr. Lt. Jos.-L. Gariépy.
- Marche — "Processionnelle" — Léon Ringuet.
- Intermission.
- Marche — "Bon Ami" — Léon Ringuet.
- Sélection — "Chansons du Bon Vieux Temps" (Conrad Gauthier) — Arr. Lt. Jos.-L. Gariépy.
- Marche — "Gloire à Léon Ringuet" — J. A. Contant.
- Dieu Sauve le Roi.

Dimanche dans l'après-midi, notre fanfare exécutera la marche "Maréchal Joffre" de Léon Ringuet et au cours de la parade-revue musicale de

der les deux équipes au besoin. Après la joute, il y eut tirage des prix pour les deux équipes. Pour les dames, la gagnante fut Mlle Rachel Morin qui reçut en prix une belle paire de bas Gotham. Le gagnant pour les messieurs fut Bernard St-Germain qui reçut en prix une boîte de cinquante cigarettes. Des prix semblables furent également octroyés à l'équipe perdante, les gagnants étant Mlle M. Wester et Albert Desjardins.

On passa ensuite à des courses et jeux divers. Dans la course de 50 verges pour dames, le 1er prix fut décerné à Mlle Georgette Desrosiers, le 2ème à Mme A. Cantin et le 3ème à Mme Ledoux. Pour les hommes, le 1er prix alla à Bernard St-Germain, le 2ème à Armand Cantin et le 3ème à Albert Desjardins. Une course pour les enfants se disputa entre quatre concurrents sur une distance de vingt verges. Les prix furent décernés comme suit: 1o Monique Cormier, 2o Jean-René Cormier, et 3o Lucille LeDoux.

La pluie étant venue, on se retira dans un chalet mis à la disposition de ses hôtes par Me Morin et la journée s'acheva par une bonne parlotte à laquelle les femmes surent prendre une part active. On rentra à 6 heures du soir, absolument enchantés de cette belle journée et se promettant bien de la reprendre l'an prochain.

REMERCIEMENTS

A tous les généreux bienfaiteurs de la mission des Frères du Sacré-Coeur au Basotland, le révérend Frère Jules, S. C. (Gaston Ledoux) de cette ville envoie ses profonds remerciements.

Khotso! Pula! (Paix et Pluie)
Khotso! Pula! (Paix et pluie)

DE RETOUR D'UN BEAU VOYAGE

M. et Mme Roland Brodeur (Germaine Gervais) mariés le 12 août à la Cathédrale, sont revenus ces jours derniers de leur voyage de noces. Une partie de ce voyage a été accomplie par avion. Immédiatement

BUREAU MÉTÉOROLOGIQUE MUNICIPAL

OBSERVATEUR: L'Abbé Frs-X. COTE

Température du 17 au 23 août 1939

Date	Baromètre		Température			Pluie	Neige
	à 8 h. a. m.	à 8 h. a. m.	Max.	Min.			
17	30.08	74	79	57			
18	30.08	68	83	59			
19	30.12	71	87	59			
20	30.12	74	83	66	0.25		
21	30.	71	84	64	0.04		
22	29.96	75	82	63			
23	30.16	69	80	60			

Précipitation: Pluie: 0.29
79.6 Heures de soleil — Nébulosité moyenne: 2.5.

REMARQUES:

Moyenne maxima: 82.57.
Moyenne minima: 61.11.

PROTEGEZ VOTRE VIE

AVEC DES LifeGuards GOOD YEAR

METTEZ VOTRE AUTO A L'ÉPREUVE DES ACCIDENTS RÉSULTANT D'ÉCLATEMENTS A DE NOUVEAU BAS PRIX



Si le pneu éclate



La chambre à air éclate



Même si le pneu éclate, vous êtes toujours en sécurité

• L'éclatement soudain d'un pneu... à n'importe quelle vitesse... est le plus grand danger auquel l'automobiliste soit exposé. Rien ne saurait le prévenir... mais les LifeGuards GoodYear éliminent tout danger résultant des éclatements... les automobilistes réfléchis goûtent partout une nouvelle sécurité... un nouvel agrément sur la route... avec des LifeGuards sur leurs autos.

La LifeGuard GoodYear est un pneu de réserve à 2 fois l'intérieur d'une épaisse chambre à air. Quand le pneu et la chambre à air éclatent, ce solide pneu de réserve reste gonflé assez longtemps pour vous permettre d'arrêter votre auto doucement et sûrement.

Mettez votre auto complètement à l'épreuve des accidents dus aux éclatements... équipez-la aujourd'hui avec des LifeGuards. Nous en avons... à de nouveaux bas prix... venez nous voir aujourd'hui!

ALPH. GRECOIRE

Tél. 392
124 Concorde St-Hyacinthe, P. Q.

après la réception qui a suivi le mariage, ils se sont envolés de l'aéroport de Saint-Hubert à destination de New York, où ils ont visité principalement l'Exposition Universelle. M. et Mme Brodeur sont revenus par Boston, puis sont allés prendre une vacance estivale sur la plage d'Old Orchard. Tous deux, cela va sans dire, sont revenus enchantés de leur voyage.

CUISINEZ par L'ÉLECTRICITÉ!



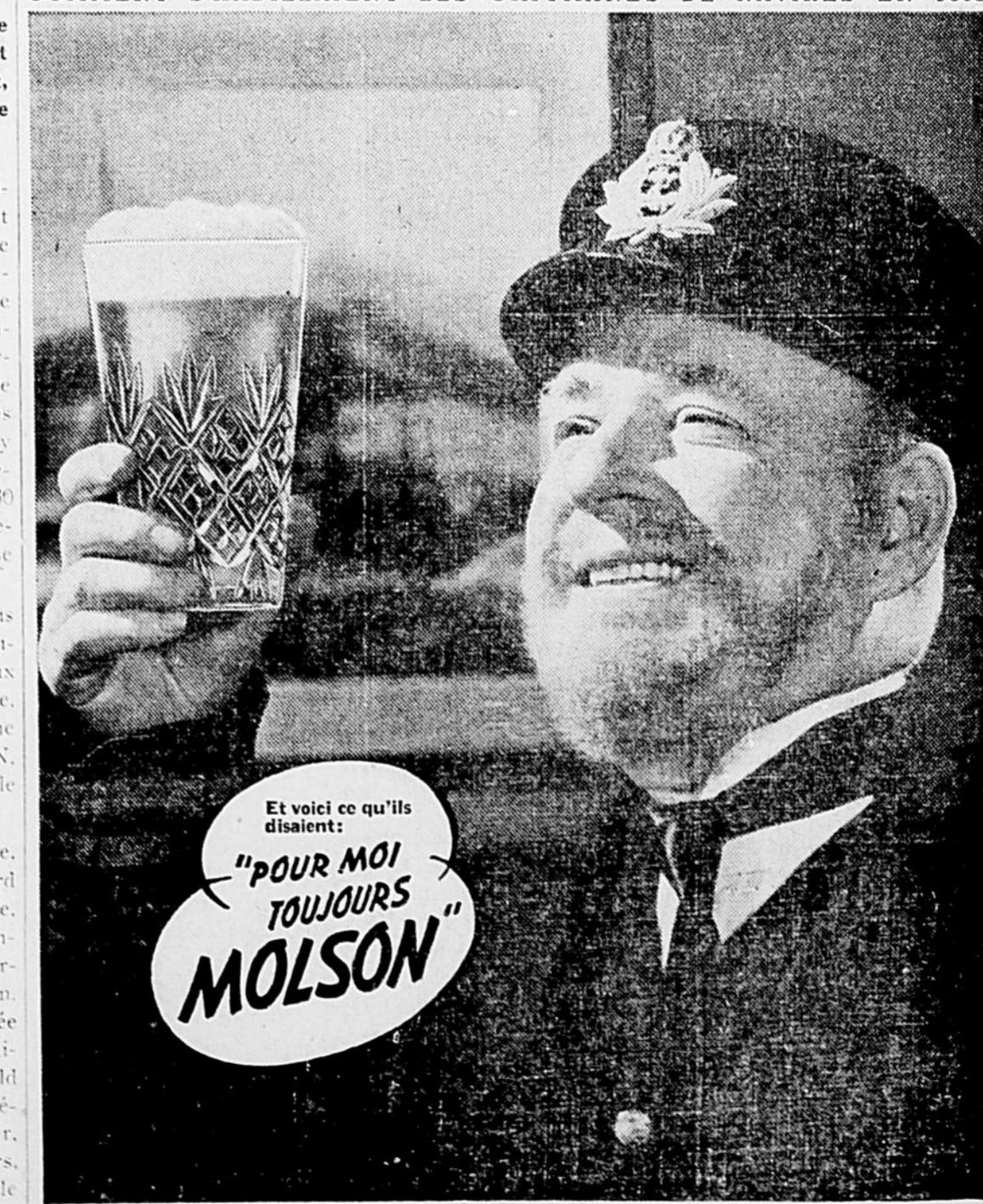
Pour la commodité l'économie les bons résultats

Cuisiner par l'électricité signifie des repas plus nutritifs, cuits bien plus facilement et économiquement. Un poêle électrique vous fournit une chaleur de cuisson uniforme et parfaite en touchant un commutateur—et votre cuisine reste toujours fraîche—confortable pour le travail. Les aliments cuits par un poêle électrique conservent leurs qualités d'origine, rien ne se perd, ou ne se gâte. Et c'est aussi tellement économique! Des milliers de nos clients cuisinent par l'électricité à moins de \$3.00 par mois. Pourquoi n'adoptez-vous pas cette méthode propre et moderne de cuisiner. Il y a des poêles électriques pour toute demeure et tout budget. Il suffit d'un petit paiement comptant pour en avoir un chez vous. Le solde à termes commodes.

Southern Canada Power Company Limited

"Appartenant à ceux qu'elle sert"

COMMENT S'HABILLAIENT LES CAPITAINES DE NAVIRES EN 1880



Et voici ce qu'ils disaient: "POUR MOI TOUJOURS MOLSON"

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

LE CLAIRON
Journal hebdomadaire publié à Saint-Hyacinthe
"Le Clairon" est imprimé par L'Imprimerie Yamaska
au No. 67, rue Mondor, Téléphone 498.
ABONNEMENTS
A St-Hyacinthe (livré à domicile) et aux Etats-Unis.....\$1.50
Ailleurs au Canada 1.00
EN VENTE CHEZ
M. S. DUVAL, 231 rue Cascades,
M. René CHOQUETTE, 106 rue Mondor,
M. TURENNE, 122 Cascades.

BASEBALL

19 août 1939
SAINT-HYACINTHE

ab.	p.	cs.	r.	a.
Sheldon, ac.	4	1	2	2
A. Murphy, 3b.	5	0	1	2
Gassaway, cg.	5	1	1	2
Pociask, cd.	5	1	1	0
Cicero, cc.	2	1	0	1
Irving, lb.	3	1	1	2
O'Flaherty, r.	5	1	2	6
Walker, 2b.	3	0	0	2
Schessler, l.	4	1	2	0
Ringhofer, (a)	0	0	0	0

Totaux: 36 7 10 27 17

DRUMMONDVILLE

ab.	p.	cs.	r.	a.
Levey, 2b.	2	0	1	5
Clark, cc.	5	1	1	7
Scanlan, lb.	4	0	2	1
C. Murphy, cg.	4	0	2	1
Small, cd.	5	0	2	3
Huxtable, 3b.	3	1	1	3
Castiglia, r.	3	0	1	2
Karpinski, ac.	3	0	0	2
Healy, l.	0	0	0	0
Smith, l.	1	0	1	0
Budzyna, (b)	3	0	0	0
O'Donnell, (c)	1	0	0	0

Totaux: 34 2 8 27 10

St-Hyac. 313 000 000—7 10 0
D'Ville 100 000 010—2 8 2

(a) Frappe pour Schessler à la 5e; (b) Remplace Smith à la 3e; (c) Frappe pour Karpinski à la 3e.

23 Août 1939
SAINT-HYACINTHE

ab.	p.	cs.	r.	a.
Sheldon, ac.	3	0	0	1
Murphy, 3b.	4	0	0	1
Gassaway, cg.	3	1	1	4
Pociask, cd.	4	0	1	1
Cicero, cc.	1	0	0	0
Ringhofer, lb.	1	0	0	4
Moore, lb. cg.	3	0	0	7
O'Flaherty, r.	3	0	0	4
Walker, 2b.	2	0	0	2
Swan, lanc.	3	0	0	2

Totaux: 27 1 2 24 12

SOREL

ab.	p.	cs.	r.	a.
Murphy, 2b.	5	0	0	2
Durand, 3b.	3	1	1	0
Winn, cd.	4	0	1	0
Carter, cg.	4	1	1	6
Nichols, lb.	3	1	1	9
McElreath, cc.	2	1	1	3
Albertson, ac.	3	1	1	2
Galen, rec.	4	1	1	5
Golenske, lanc.	3	0	1	0

Totaux: 31 6 8 27 8

St-Hyac. 100 000 000—1 2 2
Sorel 020 020 200—6 8 0

Erreurs: Sheldon, Murphy, Points produits par: Pociask, Golenske, McElreath, Carter, But volés: Gassaway, Walker. Coup pour 3 buts: Sheldon. Buts volés: Cicero, Irving, Gassaway, Coup sacrifié: Cicero; Double-jeu: Sheldon à Irving, Laissez sur les buts: Drummondville 7; St-Hyacinthe 6. Buts sur balles de: Budzyna 1, Andrus 2. Retirés au bâton: Budzyna 4, Andrus 8. Manches lancées par: Budzyna 8, Andrus 9. Balle passée: Balk (Budzyna). Frappé par lanceur: Murphy, par Andrus. Lanceur perdant: Budzyna. Assistance: 500. Durée de la joute: 1.35 hre. Arbitre au marbre: Souch. Arbitre sur les buts: Tarte. Marqueur: H. Barré.

22 août 1939
DRUMMONDVILLE

ab.	p.	cs.	r.	a.
Levey, 2b.	4	0	0	6
Clark, ac.	3	0	0	2
Scanlan, lb.	4	0	2	1
Murphy, cg.	3	0	1	3
Small, cc.	4	0	1	3
Huxtable, 3b.	4	0	1	2
Castiglia, r.	3	0	0	4
O'Donnell, cd.	3	0	1	0

Totaux: 31 6 8 27 8

St-Hyac. 100 000 000—1 2 2
Sorel 020 020 200—6 8 0

Erreurs: Sheldon, Murphy, Points produits par: Pociask, Golenske, McElreath, Carter, But volés: Gassaway, Walker. Coup pour 3 buts: Sheldon. Buts volés: Cicero, Irving, Gassaway, Coup sacrifié: Cicero; Double-jeu: Sheldon à Irving, Laissez sur les buts: Drummondville 7; St-Hyacinthe 6. Buts sur balles de: Budzyna 1, Andrus 2. Retirés au bâton: Budzyna 4, Andrus 8. Manches lancées par: Budzyna 8, Andrus 9. Balle passée: Balk (Budzyna). Frappé par lanceur: Murphy, par Andrus. Lanceur perdant: Budzyna. Assistance: 500. Durée de la joute: 1.35 hre. Arbitre au marbre: Souch. Arbitre sur les buts: Tarte. Marqueur: H. Barré.

East, les grands ponts qui les enjambent, et dans le lointain, sur le Trylone et la Périphère de l'Exposition. Si les excursionnistes préfèrent faire cette visite à un autre moment, il n'en tiendra qu'à eux, car les coupons qu'ils détiendront sont valables en tout temps, de 9 heures de matin à 11 heures du soir.

Mercredi, 27 septembre.
Déjeuner à l'Hôtel Taft.
Les visiteurs pourront retourner à l'Exposition, un second coupon d'entrée étant prévu dans le coût du voyage; ou ils pourront visiter les magasins, ou enfin occuper leur temps comme il leur plaira.

Le soir représentation au Radio City Music Hall. Les billets qui seront remis aux visiteurs seront acceptés à toute heure de sept à neuf heures du soir.

24 Août 1939
SOREL

ab.	p.	cs.	r.	a.
Murphy, 2b.	5	1	2	4
Winn, cd.	5	0	1	0
Carter, cg.	5	0	2	1
Kollback, 3b.	4	0	1	3
Nichols, lb.	4	0	0	15
McElreath, cc.	4	1	2	0
Albertson, ac.	3	4	2	0
Galen, rec.	3	2	2	0
Kimball, lanc.	3	0	1	0

Totaux: 36 8 15 24 16

SAINT-HYACINTHE

ab.	p.	cs.	r.	a.
Sheldon, ac.	4	0	0	4
Walker, 2b.	4	0	2	3
Cicero, cc.	4	1	1	0
Fociask, cd.	4	0	1	0
Gassaway, cg.	3	0	0	0
Murphy, 3b.	3	0	0	1
O'Flaherty, r.	1	0	0	8
Moore, lb.	2	0	1	9
Schessler, lanc.	2	0	0	3

Totaux: 26 1 5 24 13

Sorel 022 001 03—8 15 3
St-Hyac. 000 100 00—1 5 1

Erreurs: Murphy (Sorel), Winn, Albertson; Gassaway, Points produits par: Winn (3), Albertson, Kimball, Galen, Murphy (Sorel), Coup pour 2 buts: McElreath, Galen, Walker. Coup sacrifié: Kimball. Double-jeu: Schessler à Sheldon à Moore. Laissez sur les buts: Sorel 7; St-Hyacinthe 5. Buts sur balles de: Kimball 1; Schessler 2. Retirés au bâton: Kimball 2; Schessler 7. Manches lancées par: Kimball 8; Schessler 8. Coups sûrs sur balles de: Kimball 5; Schessler 15. Lanceur gagnant: Kimball. Lanceur perdant: Schessler. Assistance: 500. Durée de la joute: 1.25 h. Arbitres: au marbre: Souch; sur les buts: Tarte. Marqueur: H. Barré.

Jeudi, 28 septembre.
Déjeuner à l'Hôtel Taft
Départ de l'hôtel en autocar à 9 heures (heure avancée) pour la gare Grand Central. Le train quittera New York à 9h.30.

Wagon - réfectoire à bord pour le lunch et le diner.

Retour à Montréal, gare Bonaventure, à 7h45 du soir (heure avancée).

Le voyage se fera en voitures ordinaires confortables, dans les deux directions.

Les seuls repas compris dans le coût du voyage sont les déjeuners du matin à New York.

Les pourboires aux gares et à l'Hôtel Taft sont compris dans le coût du voyage.

Pour l'immigration américaine, il suffit d'avoir une pièce quelconque, soit, carte d'affai-

que hôtellerie de 2,000 chambres.

Lundi, 25 septembre.
Déjeuner à l'Hôtel Taft.
Départ de l'hôtel en autocar à 9h.30 du matin pour l'Exposition. Cette promenade de deux heures se fera par la partie nord de New-York, le pont Queensboro, puis Long Island jusqu'à l'Exposition. L'entrée est comprise ainsi qu'une tournée complète en autocar, ce qui donnera une idée générale de l'Exposition et permettra à tous de s'orienter par la suite. Des guides donneront des explications en cours de route. Cette tournée se terminera vers 11h.30 et dès lors, chacun sera libre de disposer de son temps le reste de la journée.

Les voyageurs auront un billet qui leur permettra de revenir à New York à leur gré, durant l'après-midi ou la soirée par l'autobus "Fifth Avenue Motor Coach" qui les déposera au coin de la 5ième Avenue et de la 50ième rue, tout près de l'Hôtel Taft.

Mardi, 26 septembre.
Déjeuner à l'Hôtel Taft.
Matinée. Temps libre.
Départ de l'hôtel en autocar de la "Gray Line" à 1h.30 de l'après-midi pour une promenade de trois heures et demie sous la direction de guides. Tous les quartiers de New York seront visités: de Battery Place avec arrêt au fameux Aquarium, et par Wall Street, district des banques, Chinatown, le Ghetto, Broadway, la 5e Avenue, le quartier nègre de Harlem et Riverside Drive, d'où l'on voit le pont George Washington sur la rivière Hudson.

Retour à l'Hôtel Taft.
Dans la veillée, visite des studios N.B.C. dans l'édifice Rockefeller Center. Des guides donneront des renseignements très précis sur la technique de la radiodiffusion, de l'exécution et de l'émission des concerts, ainsi que sur la télévision.

De l'Observatoire de Rockefeller Center au 70ième étage, la vue s'étend sur toute la ville, le port, les rivières Hudson et

res, lettre de sa maison ou de son banquier (en anglais) etc., il serait bon d'avoir une pièce semblable pour l'immigration canadienne, au retour.

Douanes Canadiennes.
Pour l'entrée au Canada, toute personne âgée de plus de 14 ans peut bénéficier une fois par quatre mois, moyennant une absence du Canada d'au moins 48 heures, de l'exemption de \$100.00 sur l'achat d'effets personnels. Pour quelques articles, le maximum en franchise est comme suit: 200 cigarettes, 50 cigars, 2 livres de tabac, une bouteille de boisson alcoolique.

Argent Américain.
Il est préférable de se munir d'argent américain, car autrement, l'on s'expose à payer un escompte assez élevé si l'échange se fait à New York. La conversion de ses fonds en chèques de voyage est recommandée.

Prolongement du séjour à New York.
Le billet de chemin de fer étant bon pour 10 jours, ceux qui voudraient prolonger leur séjour à New York, pourront le faire facilement et n'auront qu'à payer le supplément de l'hôtel. Des renseignements seront donnés avec plaisir à ce sujet.

Prix globaux du voyage.
Comprenant:
1- Chemin de fer aller et retour.
2- Déjeuners du matin à New York.
3- Logement à New York, trois nuits et quatre nuits.
4- Transferts entre gare et hôtel à New York.
5- Première promenade en autocar du lundi, entrée et

ournée générale de l'Exposition, sous la direction de guides.

6- Retour individuel de l'Exposition en autobus le lundi.

7- Deuxième promenade en autocar du mardi. Visite de tous les quartiers de New York sous la direction de guides.

8- Visite des studios N. B. C.

9- Deuxième billet d'entrée à l'Exposition.

10- Représentation au Radio City Music Hall.

Par personne \$39.85
Chambre avec bain, à deux et lit double 36.85
Chambre avec bain, à deux et lits jumeaux 38.85
Chambre avec bain, à trois 35.85
Chambre avec bain, à quatre 34.75

Inscriptions
Les voyageurs doivent s'inscrire le plus tôt possible et un versement de \$10.00 par per-

sonne est requis au moment de l'inscription et le solde est payable au plus tard deux semaines avant le départ, c'est-à-dire avant le 10 septembre. L'on peut s'inscrire en s'adressant à Paul-E. Poirier, président de la Chambre de Commerce de Saint-Hyacinthe, 224 rue Cascades, St-Hyacinthe, ou à O. A. Trudeau, Agent de District du Canadien National, Gare Bonaventure, Montréal.

Attention Ecoliers!

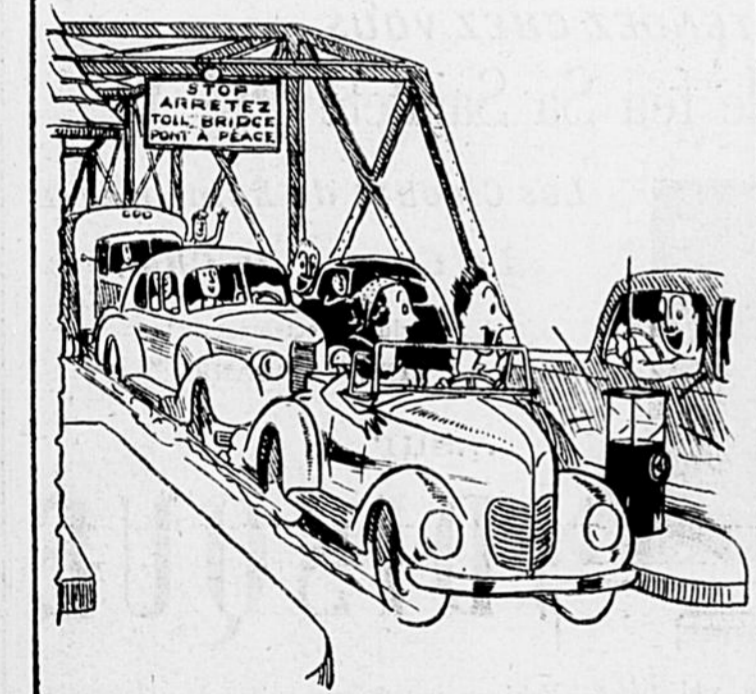
Prix Spéciaux sur tous Habits, Chemises, Chapeaux, Bas, Sous-vêtements, Chaussures, Sacs et Valises.



HABITS POUR GARÇONS
\$4.95 à \$12.00
Très jolis CHAPEAUX DE FEUTRE pour garçons de 9 à 16 ans
\$1.49
MONTRES POUR ECOILIERS, valeur \$1.75, \$1.25 avec l'achat d'un habit.

141-143 Cascades **J.-D. DESROSIERS** Saint-Hyacinthe

OÙ EST JOS ?



A PRENDRE UNE

Dow
BIÈRE Old Stock

LA BIÈRE DE BON GOÛT

que hôtellerie de 2,000 chambres.

Lundi, 25 septembre.
Déjeuner à l'Hôtel Taft.
Départ de l'hôtel en autocar à 9h.30 du matin pour l'Exposition. Cette promenade de deux heures se fera par la partie nord de New-York, le pont Queensboro, puis Long Island jusqu'à l'Exposition. L'entrée est comprise ainsi qu'une tournée complète en autocar, ce qui donnera une idée générale de l'Exposition et permettra à tous de s'orienter par la suite. Des guides donneront des explications en cours de route. Cette tournée se terminera vers 11h.30 et dès lors, chacun sera libre de disposer de son temps le reste de la journée.

Les voyageurs auront un billet qui leur permettra de revenir à New York à leur gré, durant l'après-midi ou la soirée par l'autobus "Fifth Avenue Motor Coach" qui les déposera au coin de la 5ième Avenue et de la 50ième rue, tout près de l'Hôtel Taft.

Mardi, 26 septembre.
Déjeuner à l'Hôtel Taft.
Matinée. Temps libre.
Départ de l'hôtel en autocar de la "Gray Line" à 1h.30 de l'après-midi pour une promenade de trois heures et demie sous la direction de guides. Tous les quartiers de New York seront visités: de Battery Place avec arrêt au fameux Aquarium, et par Wall Street, district des banques, Chinatown, le Ghetto, Broadway, la 5e Avenue, le quartier nègre de Harlem et Riverside Drive, d'où l'on voit le pont George Washington sur la rivière Hudson.

Retour à l'Hôtel Taft.
Dans la veillée, visite des studios N.B.C. dans l'édifice Rockefeller Center. Des guides donneront des renseignements très précis sur la technique de la radiodiffusion, de l'exécution et de l'émission des concerts, ainsi que sur la télévision.

De l'Observatoire de Rockefeller Center au 70ième étage, la vue s'étend sur toute la ville, le port, les rivières Hudson et



PREPAREZ-VOUS pour l'ÉCOLE durant les 3 Jour d'Aubaines chez J.-B. Lefebvre Ltée
MONTREAL SHOE STORES
Le magasin nouvellement amélioré, situé au numéro 169 rue Cascades.

NOUS ILLUSTRONS CI-DESSOUS QUELQUES-UNS DE NOS NOMBREUX SPECIAUX EN VENTE

SACS D'ECOLIERS à grande réduction. Pour fillettes et garçons. Votre choix à.....

PETITES VALISES D'ECOLIERS - Valises en fibre, pas de serrure. Grandeur 10 pcs \$2.95

VALISES D'ECOLIERS - Valises en bois recouvertes en tôle avec coins métalliques. Serrure solide, dimensions 28 pouces. SPECIAL \$2.95

BONNES BOTTINES DE CUIR SOLIDE pour garçons. Pointures 11 à 2. SPECIAL \$1.29

CHOIX DE SOULIERS POUR FILLETES Styles à une courroie, ou lacé en cuir verni, ou en bon cuir noir. Pointures 11 à 2. VOTRE CHOIX à .99

SOUILIERS EN BON CUIR NOIR - Style Blucher, pour hommes et jeunes gens. Pointures 6 à 11 3 à 5 11 à 2 \$1.69 \$1.49 \$1.29

J.-B. Lefebvre LIMITEE
MONTREAL SHOE STORES

169 RUE CASCADES - ST-HYACINTHE - EN FACE DU MARCHÉ - TEL. 106



RED CAP ALE
NI FADE, NI TROP AMERE...
BONIFIEE PAR LE TEMPS
Y avez-vous goûté récemment?
Faites-le aujourd'hui même!

AGENT: JEAN-PAUL LAPOINTE, 78 rue St-Michel

PROTÉGÉ PAR DES ARROSEURS AUTOMATIQUES

L'hôtel
NOUVEAU-CANADA
PLACE DU MARCHÉ

L'hôtel de Saint-Hyacinthe offrant le plus de confort et le plus de sécurité.

Chaque pièce un vivoir durant le jour et une chambre à coucher le soir sans que l'occupant ait à faire son lit grâce à une couchette d'invention récente et exclusive à cet hôtel. Matelas à ressorts.

PRIX EXCESSIVEMENT BAS

Gin de KUYPER

Pour obtenir une boisson rafraichissante, mélangez du Gin de Kuyper avec du gingembre, du citron et du limon, de la bière de gingembre ou de l'eau tonique, puis ajoutez de la glace.

40 onces 26 onces 10 onces
\$280 \$200 90¢

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN DE KUYPER & SONS, Distillateurs, Rotterdam, Hollande, Maison fondée en 1665

AFFAIRES DIVERSES AU CONSEIL MUNICIPAL

(Suite de la page 1)

Une invitation de l'Association Canadienne des Bonnes Routes à prendre part à sa convention annuelle qui se tiendra à Québec du 12 au 14 septembre prochain est communiquée au conseil et mise aux archives.

Une lettre de Mme Emile Marc-Aurèle, présidente de l'AVE MARIA, priant le conseil de venir en aide à cette association de bienfaisance locale. L'échevin Chabot propose, appuyé par l'échevin Fontaine et il est résolu que le greffier soit chargé de faire parvenir à cette association le montant de l'octroi qui lui a été voté et inscrit au budget de la cité pour l'année 1939.

Lecture est donnée d'une lettre de remerciements de la Société Philharmonique pour l'appui moral et financier qu'elle a reçu des autorités municipales lors de la célébration de son soixantième anniversaire, le 16 juillet dernier.

Sur la Proposition de l'échevin Picard, appuyé par l'échevin Gobeille, le greffier est chargé de demander pour la prochaine séance, des soumissions, avec échantillons, pour la fourniture du sable dont la cité aura besoin pour étendre sur les trottoirs durant le prochain hiver.

Conformément à un rapport verbal du Directeur des services recommandant le pontage immédiat du pont de la rue Concorde au lieu de celui du pont de la Société, tel que précédemment décidé, l'échevin Picard propose, appuyé par l'échevin Sylvestre, et il est résolu que ce conseil approuve les recommandations de son Directeur et que la somme mise au budget de l'année courante pour payer le coût de la reconstruction du tablier du pont de la Société soit employée pour le même ouvrage devant être fait d'urgence au pont de la rue Concorde.

Le greffier produit pour être mis aux archives une copie du marché exécuté par le Ministre des Travaux Publics du Canada et la cité de Saint-Hyacinthe relativement à la construction d'un mur de soutènement sur la rivière Yamaska dans les limites de la cité.

Une lettre de Mre Casimir Dessaulles, C. R., en rapport avec la construction du mur de soutènement en bordure de l'Yamaska et des terrains de la succession Dessaulles est communiquée au conseil et laissée sur la table.

Le conseil prend connaissance d'une option que M. O. Perreault a donnée à la cité pour l'achat d'un terrain situé au coin des rues Bourdages et Morison dont celle-ci a besoin pour y faire passer un égout qui devra être détourné pour permettre la construction d'une passerelle sous la voie ferrée, rue Bourdages. L'échevin Gobeille propose, appuyé par l'échevin Picard, et il est résolu que:

1o Que ce conseil approuve les conditions de vente contenues dans l'option de M. O. Perreault, et décide de se porter acquéreur du terrain offert par ce dernier; payable, capital et frais, à même les fonds votés à l'article 93 du règlement No. 520.

2o Que le maire et le greffier soient autorisés à signer au nom de la cité tout contrat qui sera préparé au fins de la présente résolution.

Selon l'avis qu'il a donné à la séance du 5 juillet dernier, l'échevin Picard propose, appuyé par l'échevin Chabot et le conseil approuve l'adoption du règlement No. 538, amendé par l'échevin Chabot, tel qu'amendé par le règlement No. 513, concernant le dépôt minimum à être exigé par la police pour infractions aux règlements de Circulation No. 436.

Selon l'avis qu'il en a donné à la dernière séance, l'échevin Bergeron, appuyé par l'échevin Guillet, propose l'adoption du règlement No. 539, auto-

risant le conseil à louer le Stade municipal à des particuliers ou à des compagnies, et y décrétant l'installation d'un système de congélation artificiel. Adopté: les échevins Guillet, Richer, Picard, Bergeron, Chabot, Fontaine, et Graveline votant pour, et les échevins Sylvestre et Gobeille votant contre.

L'échevin Bergeron propose, appuyé par l'échevin Graveline, et il est résolu, que ce conseil accepte de louer à M. F. Hétu de Trois-Rivières, le stade municipal selon les conditions d'un projet de bail préparé par Me Henri Morin, N. P., dont le conseil a pris connaissance avant la présente séance, et que le maire et le greffier soient autorisés à signer ce dit bail au nom de la cité.

L'échevin Bergeron propose, appuyé par l'échevin Picard, que dès qu'un bail de location aura été signé pour le Stade municipal, le maire et le greffier soient autorisés à signer au nom de la cité, un contrat avec la Linde Canadian Refrigeration Co., Ltd., pour l'installation au Stade d'un système de congélation artificiel pour la somme de seize mille trois cent quarante (\$16,340.00) dollars. Cette proposition mise au vote est adoptée, les échevins Sylvestre et Gobeille votant contre.

Selon l'avis qu'il en a donné à la dernière séance, l'échevin Picard propose, appuyé par l'échevin Chabot qu'une somme de cinq cents (\$500.00) dollars, à être prise à même les fonds votés pour de telles fins à l'article 93 du règlement No. 520, soit remise aux Soeurs de la Charité de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe à titre de dédommagement pour les terrains cédés à la cité pour le déplacement de la rue Ste-Anne et l'élargissement des approches du viaduc qui y est projeté, la dite remise devenant payable lors de la livraison de ces terrains à la cité libérés de toute construction quelconque. Cette proposition est adoptée, l'échevin Gobeille votant contre.

Et la séance est levée.

L'EXP. REGIONALE DE ST-HYACINTHE

(Suite de la page 1)

caux d'exposer leurs produits. Plusieurs de ces locaux avaient été réservés durant l'Exposition par des marchands de cette ville et l'on a particulièrement admiré l'exposition de la maison Auger & Gaucher, habits et merceries, 92 rue Mondor, dont l'intéressant local était tendu des plus belles étoffes importées, ce qui formait un splendide décor pour les vêtements et articles divers exposés dans ce lieu.

Disons aussi un mot de l'étalage vraiment superbe de la maison J. Jetté, marchand de meubles, qui offrait à la vue des visiteurs des articles de mobilier vraiment intéressants, ce que l'on peut dire de même des magnifiques étalages de la maison Gobeille & Brouillette, Westinghouse, etc.

Gagnants des prix spéciaux
Nous sommes en mesure de publier aujourd'hui la liste des gagnants de prix spéciaux à la dernière Exposition Régionale de St-Hyacinthe.

Cette liste est assez longue car les prix offerts étaient aussi nombreux qu'intéressants. Voici la liste telle qu'elle nous est fournie par le secrétaire de la Société d'Agriculture:

\$300 offerts par La Banque Montréal, Succursale de St-Hyacinthe pour la meilleure progéniture d'une jument, de race Belge, composée de 2 sujets élevés mais pas nécessairement la propriété de l'exposant, gagnés par Elphège Lagacé, St-Hyacinthe.

Bon pour un gallon de peinture "Mallard", couleur au

choix du gagnant, de la Compagnie Pratt & Lambert, offert par A. Blondin Ltée, marchand de St-Hyacinthe, pour être décerné au meilleur étalon de race Belge, gagné par Phydime Charron, St-Marc, Verchères.

2 sacs de Supplément Minéral "Bridge Brand" offerts par la Compagnie W. L. Hogg Limited, de Montréal pour être décernés à la meilleure femelle de race Belge, gagnés par Ovila Meunier, St-Charles, St-Hyacinthe.

\$5.00 offerts par M. Gaétan Sylvestre, avocat, de St-Hyacinthe, pour la meilleure progéniture d'une jument de race Canadienne, composée de 2 sujets, élevés mais pas nécessairement la propriété de l'exposant, gagnés par Ernest Sylvestre, St-Hyacinthe.

\$5.00 offerts par M. Victor Sylvestre, épicière et importateur en gros, de St-Hyacinthe, pour être décernés comme suit:
\$2.50 pour le meilleur étalon de race Canadienne, gagnés par Eddy Paquette, L'Ange-Gardien, Rouville; \$2.50 pour la meilleure femelle de race Canadienne, gagnés par Ernest Sylvestre, St-Hyacinthe.

\$2.00 offerts par M. J. U. Girouard, St-Ours, comté de Richelieu, pour être décernés au meilleur étalon, de race

(Suite en page 6)

EXPOSITION AGRICOLE ET COURSES à Saint-Jean, Qué.

LES 4 - 5 SEPT., 1939

NOMBREUX EXHIBITS—2 CLASSES DE COURSES PAR JOUR—LES AMUSEMENTS BOSCO—4 NUMEROS D'ATTRACTIONS DEVANT L'ESTRADA—FANFARE—PARADES DIVERSES—ETC.—ETC.

A L'OCCASION de la FETE du TRAVAIL UN SPECIAL SERA OFFERT au PUBLIC.

VENEZ EN FOULE
vous instruire tout en vous récréant.

J.-R. ST-ARNAUD, Secrétaire,
112 rue Richelieu, St-Jean, Qué.

HON. ALBANI PAQUETTE, Ministre JEAN BRUCHESI, Sous-Ministre
SECRETARIAT DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

ECOLE TECHNIQUE
200, rue Sherbrooke ouest, Montréal

Cours d'Automobile

Un cours pratique de mécanique et d'électricité d'automobile. Moteurs modernes de 4, 6, 8 et 12 cylindres. Venez voir ou écrivez. Demander prospectus no H-1.

Le prochain cours commencera le 5 septembre 1939.

ESSAYEZ UNE ANNONCE DANS "LE CLAIRON"



ENTENDEZ CHEZ VOUS
LA VOIX de feu Sa Sainteté **PIE XI**
Les Cloches de Saint-Pierre
Le Choeur de Chant

reproduit directement de la
CITÉ VATICANE

...SUR
DISQUE

Ce disque de gramophone, un vrai trésor, vous arrive dans un étui décoré aux couleurs papales — que vous pourrez installer sur votre phonographe, votre table, ou encore l'accrocher au mur.

Voici que, pour la première fois dans l'histoire de l'Eglise Catholique, toutes les familles catholiques de langue française peuvent obtenir un des privilèges les plus recherchés au monde.

C'est un disque qui vous fera entendre, sur votre phonographe, la voix vivante de feu Sa Sainteté le Pape Pie XI, alors qu'il donne à tous Sa bénédiction apostolique.

Ce disque sacré comprend du français, du latin et de l'italien. On entend d'abord les cloches de St-Pierre de Rome directement de la Cité Vaticane. Ensuite, le choeur chante l'hymne magnifique et touchant "Ave Maria". Puis la musique diminue et forme comme un accompagnement à la voix inoubliable de feu Sa Sainteté le Pape Pie XI. Cette voix, pleine de sanglots et d'émotion, prie pour nous et appelle sur nous toutes les bénédictions du Ciel. Cette prière sacrée entre toutes, termine, dans un magnifique crescendo, la Salutation Angélique. Lorsque le disque s'arrête après l'Amen final, on reste recueilli, longtemps encore, dans ses pensées.

LE CLAIRON a réussi à se procurer — en exclusivité à St-Hyacinthe — ce disque merveilleux, qu'il vous offre l'avantage d'obtenir à prix fort raisonnable. Ne manquez pas cette occasion unique. Lisez attentivement les règlements faciles énumérés ci-contre, à gauche.

COUPON

LA VOIX
de feu Sa Sainteté LE PAPE **PIE XI... SUR DISQUE**

Veuillez avoir l'obligeance de mettre de côté, à mon nom, un disque "LA VOIX DE PIE XI".

Il est bien entendu que LE CLAIRON m'adressera ce disque dans le magnifique étui décoré aux couleurs papales — sur réception de la somme de \$1.00 plus 15 sous pour frais de poste.

NOM
Adresse postale

SOBRE EN TOUT- LA BIÈRE ME SUFFIT



NOTRE PAGE SPORTIVE

DANS
La Ligue Provinciale
SAISON 1939

LA POSITION DES EQUIPES

Voici un tableau intéressant du club Saint-Hyacinthe sur toutes les rencontres de chaque club de la Ligue Provinciale avec les joutes gagnées et perdues par les divers clubs du circuit Barrette. En ligne horizontale, ce sont les parties gagnées et en ligne verticale, ce sont les parties perdues.

	3 Rivières	Québec	St-Hyacinthe	Sorel	Granby	Sherbrooke	Drummondville	Gagnées	Perdus	Moyenne
Trois-Rivières	x 3	2	6	7	9	9	38	26	594	
Québec	8	x 6	4	6	7	6	37	28	569	
St-Hyacinthe	7	6	x 3	6	6	8	36	28	562	
Sorel	4	5	7	x 5	5	7	33	31	510	
Granby	4	6	3	6	x 6	8	33	32	508	
Sherbrooke	2	4	5	7	4	x 6	28	38	424	
Drummondville	1	5	4	4	3	5	x 22	44	333	
Joutes perdues	26	28	28	31	32	38	44			

PROCHAINES PARTIES

Ce soir, vendredi
St-Hyacinthe vs Trois-Rivières
Samedi après-midi
2 hres p. m.
Sherbrooke vs St-Hyacinthe
(Voir ailleurs pour le programme du grand "field-day" organisé avant la joute à 2 hres précises)
Dimanche, 27 août
T.-Rivières vs St-Hyacinthe 2h
St-Hyacinthe vs Granby 8.45 h.
Mardi, 29 août
Sorel à St-Hyacinthe
(D'autres joutes seront annoncées dans les quotidiens de Montréal)

LE CONCOURS DU TROPHÉE

Classement à date

Cicero	318
Pociask	294
Sheldon	261
Gassaway	203
Murphy	198
Veach	191
Swan	185
Irving	182
O'Flaherty	164
Fox	151
Schessler	146
Moore	132
Walker	96
Andrus	86
Ringhofer	64
Lecompte	43

Mardi, 22 août
Sherbrooke 200 001 010—4 6 1
Sorel 011 110 12x—6 9 4
Batteries: Johnston, Morris, Dickson et Schearer; O'Kronly, Golenski et Galen.
D'Ville 000 000 000—0 5 3
St-Hyac. 102 010 00x—4 8 1
Batteries: Budzina et Castiglia; Andrus et O'Flaherty.
T.-Rivières 003 020 020 0—7 11 3
Québec 001 004 200 1—8 13 3
Batteries: Dickenson, Spence et Corrigan; Leibhardt, Browning et Jones.
Mercredi, 23 août
St-Hyac. 100 000 000—1 2 1
Sorel 020 020 20x—6 8 0
Batteries: Swan et O'Flaherty; Colenski et Galen.
Granby 100 200 200—5 8 4
Québec 181 000 00x—10 9 3
Batteries: Swayze, Larsen et Warren; Schroeder et Jones.
Drummondville 4
Sherbrooke 1

RESULTAT DES DERNIERES JOUTES
Vendredi, 18 août
Sorel 100 000 000—1 4 2
Trois-Rivières 002 000 10x—3 7 2
Batteries: Golenski et Galen; Dickinson et Corrigan.
Québec 000 101 002—3 3 2
Sherbrooke 000 301 001—5 15 0
Batteries: Leibhardt et Jones; Calvert, Johnston, Schearer et Hammond.
Samedi, 19 août
Québec 203 010 300—9 12 1
Sherbrooke 200 001 300—7 17 2
Batteries: Schroeder, Browning et Jones; Morris, Johnston et Schearer.

LA PRESENTATION.
MM. Victor Angers et Ernest St-Germain sont de retour d'un beau voyage aux Etats-Unis. Ils ont visité l'exposition de New York, revenant enchantés de leur voyage.

COUPON devant être adressé à "Concours du Trophée", "Le Clairon", St-Hyacinthe.

LE JOUEUR LE PLUS UTILE AU CLUB DE SAINT-HYACINTHE ET MERITANT LE TROPHÉE DU CLAIRON EST

pour lequel vous voudrez bien inscrire mon vote

NOM _____

ADRESSE _____

QUI L'AURA ?

Le dernier bulletin donnant droit de participer au concours du trophée pour désigner le joueur le plus utile au club Saint-Hyacinthe de la Ligue Provinciale paraît dans la présente édition. Comme la saison se terminera au cours de la semaine prochaine tous les bulletins qui n'ont pas encore été adressés à notre journal devront être remis ou envoyés à nos bureaux pas plus tard que lundi soir le 28 courant. Après cette date aucun bulletin ne sera accepté.

Dans le classement actuel le fameux centre du club local mène avec un total de 318 points. Il est suivi par Mike Pociask qui n'a que 24 points en arrière de Cicero. Au troisième rang vient l'arrêt-court Ward Sheldon qui en a 261 à son crédit. Dans une autre colonne l'on pourra constater le classement de toute l'équipe.

Le magnifique trophée qui sera donné au vainqueur de ce concours lui sera remis publiquement à la première joute de la série des éliminatoires si l'équipe locale reprend son aplomb pour y participer. Nous invitons tous les amateurs à participer à ce concours et à ne pas manquer de nous adresser ce dernier bulletin. On peut se procurer LE CLAIRON chez les dépositaires locaux, MM. Duval, Choquette et Turenne.

TOURNOI DE CROQUET A SAINT-HYACINTHE

REMIS UNE FOIS A CAUSE DE LA PLUIE, LE TOURNOI DES CHEVALIERS DE COLOMB AURA LIEU DIMANCHE PROCHAIN. — PLUSIEURS EQUIPES.

Le grand tournoi de croquet, qui devait avoir lieu dimanche, St-Simon de Bagot, Club des Marchands de St-Hyacinthe et les Chevaliers de Colomb a dû être remis à cause de la pluie.

Me Gaëtan Sylvestre, président du club de croquet des Chevaliers de Colomb, nous annonce que ce tournoi aura lieu dimanche prochain et mettra en présence les mêmes équipes, soit les équipes de St-Jean, Beloeil, Sutton, St-Denis, St-Césaire, Ste-Madeleine, St-Hilaire, Contrecoeur, Drummondville, St-Simon de Bagot, Club des Marchands de St-Hyacinthe et les Chevaliers de Colomb.

AU TERRAIN DE BASEBALL, SAMEDI

GRAND "FIELD-DAY" ORGANISÉ POUR CETTE JOURNÉE. — COURSES ET ATTRACTIONS SPORTIVES. — PRIX DISTRIBUÉS AUX VAINQUEURS ET SPECTATEURS.

A l'occasion de la rencontre entre les clubs Sherbrooke et Saint-Hyacinthe, samedi, le 26 courant, dans une partie égale, l'Association a invité à se joindre à ces deux équipes le club Granby qui n'est pas cédé.

A 2 heures, ces trois clubs de la Ligue Provinciale participeront à de nombreux concours qui ne manqueront pas d'intéresser au plus haut point tous les amateurs de baseball. Parmi ces concours, il y aura notamment la course autour des buts qui décidera quels sont les joueurs les plus rapides de ces trois clubs. Il sera décidé également, dans d'autres concours, quels sont ceux des joueurs de ces équipes qui peuvent rattraper et lancer la balle à la plus grande distance, de même que l'on pourra juger lequel des receveurs peut lancer au deuxième but avec le plus de précision. A cette fin, un baril renversé sera installé sur le deuxième coussin et chaque receveur aura l'occasion de lancer trois balles à l'intérieur de ce baril.

Voilà un concours qui ne manquera pas de popularité. Tous les vainqueurs de ces différentes attractions recevront des prix proportionnés à leurs mérites.

L'assistance participera elle-même au tirage de nombreux prix, dont l'un des plus désirés sera une balle autographiée par tous les joueurs de l'équipe de St-Hyacinthe. Il y aura \$25.00 distribués en prix de présence à tous ceux qui auront porteurs de programme (score card).

Bref, cette organisation du 26 août promet d'être le plus grand événement sportif que la Ligue Provinciale aura connu au cours de cette saison. L'Association Sportive de St-Hyacinthe l'organise afin de donner au public de notre ville l'occasion de manifester son encouragement à notre équipe locale.

Que tous se fassent un devoir autant qu'un plaisir de se rendre au terrain de baseball samedi après-midi, à 2 hres. Les prix d'admission sont ceux des parties sur semaine: loges, 50 cents, estrade principale, 40 cents, estrades du 1er et du 2ième but, 25 cents.

Tous ceux qui se rendront à ce grand rassemblement sportif sont assurés d'avance d'en revenir pleinement satisfaits.

ROUGEMONT PERD AU CHAMBLY

Dimanche dernier, le Club de baseball Rougemont devait se rencontrer avec le Chamblay, mais malheureusement, à cause du mauvais temps, la joute dut être remise.

Néanmoins, elle put être jouée lundi, alors que le Rougemont perdit une partie durement contestée par le score de 3 à 2.

Dimanche prochain, le club "Flirt" de St-Hyacinthe ira rencontrer le Rougemont sur son terrain.

UNE INVITATION AUX JEUNES BOXEURS

Tous les jeunes gens qui désirent apprendre la boxe afin de participer au tournoi amateur de boxe qui sera organisé prochainement à St-Hyacinthe, sont cordialement invités à venir s'entraîner à la nouvelle salle du Club Athlétique Médée Ltée, située au no. 112 de la rue St-Antoine, ou M. Amédée Ferland, boxeur bien connu de cette ville, donnera gratuitement les leçons de boxe, tous les soirs à 8 hrs. Les intéressés sont donc priés de se présenter au Club Médée, 112 rue St-Antoine dès cette semaine.

Le public est aussi cordialement invité à venir assister à l'entraînement des pugilistes chaque soir à 8 hrs. Venez en foule encourager nos jeunes boxeurs.

FETE CHAMPETRE A L'INFATIGABLE

Le souper organisé par le club de raquetteurs l'Infatigable en l'honneur des Sénateurs du club et de Gérard Coté, le coureur local bien connu, aura lieu à 6 heures du soir, le 16 septembre.

Ce souper prendra la forme d'une fête champêtre au Garden Party qui se poursuivra depuis 6 heures durant toute la soirée, avec de nombreuses attractions au programme.

Les autorités de la ville et plusieurs clubs étrangers, de l'Union Canadienne et de l'Union Américaine des Raquetteurs, seront représentés.

Tous les sportsmen de St-Hyacinthe sont cordialement invités à cette fête et, bien entendu, on espère que tous les membres de l'Infatigable seront présents.

LE SOREL SCORE 6-1

Sorel, 24. — Charlie Golenski a tenu le St-Hyacinthe à deux coups sûrs hier soir et les champions locaux ont triomphé par 6 à 1 pour conserver de belles chances de figurer dans le détail de la Ligue Provinciale. Les visiteurs firent un point dans la 1ère manche mais ils furent ensuite tenus en échec complet par Golenski. Bob Swan se fit toucher 8 fois par les locaux, qui comptèrent dans les 2e, 5e et 7e manches.

Gassaway et Pociask furent les seuls visiteurs à cogner contre le lanceur du Sorel tandis que tous les locaux, à l'exception de Murphy, obtenaient un hit de Swan, McElreath et Carter ayant des doubles. Chaque lanceur donna six buts gratuits.

LA PATINOIRE A ROULETTES

La réouverture de la patinoire à roulette dans la salle du CLAIRON, rue Mondor, aura lieu dimanche le 3 septembre prochain. A cette occasion, un intéressant programme sera à l'ordre du jour.

DU HOCKEY PROFESSIONNEL A SAINT-HYACINTHE

La ville de St-Hyacinthe aura un club de hockey l'hiver prochain dans le circuit Boivin et le promoteur de cette entreprise est le président du club de baseball Trois-Rivières, M. François Hétu.

A la suite d'une entrevue donnée samedi soir M. Hétu a déclaré officiellement qu'il était assuré de faire du hockey à St-Hyacinthe, à la suite d'entente avec le conseil municipal de notre ville. Cette entente consiste dans un bail de locaux.

Le Record du Saint-Hyacinthe

	A.B.	Pts	C.S.	Ret.	Ass.	Er.	P.P.P.	2.B.	3.B.	Cir.	B.V.	Sac.	Mo.
Cicero, c.c.	204	44	68	143	6	2	45	9	7	10	20	3	335
Pociask, c.d.	253	41	80	101	4	4	46	18	4	5	3	1	316
Veach, l.	65	8	19	31	39	3	10	3	0	0	2	1	292
Sheldon, a.c.	222	36	64	116	199	21	27	14	2	2	13	6	287
Cassaway, c.g.	249	43	71	134	18	12	31	18	2	1	12	10	285
Walker, 2b.	47	3	12	26	31	2	2	2	0	0	2	1	255
Murphy, 3b	189	18	48	61	115	15	20	3	3	0	13	7	254
Living, 1b	220	18	55	558	27	3	28	9	4	1	6	9	250
Fox, 2b.	193	29	45	124	143	15	8	2	0	0	16	6	233
O'Flaherty, r.	188	29	41	230	32	2	18	7	0	1	3	6	218
Moore, l.	81	7	16	84	6	0	10	2	0	0	3	2	197
Ringhofer, r.	41	1	7	60	4	1	4	1	0	0	1	1	171
Schessler, l.	24	2	4	2	24	0	1	0	0	0	0	0	166
Andrus, l.	21	0	2	1	12	2	1	1	0	0	0	1	095
Swan, l.	63	4	5	10	62	2	3	2	0	0	1	2	079
Lecompte, l.	29	1	2	1	19	3	0	0	0	0	1	2	069
	2089	284	539	1682	741	87	254	91	22	20	96	58	258

Double-joux: 44 — Laissez sur les buts: 474.

BALLE-MOLLE

L'équipe de balle-molle "Chez Kid" a remporté une autre victoire mercredi dernier par le score de 12 à 5 sur l'équipe de Taxi Frontenac. Vendredi ce soir à 7 hres "Chez Kid" recevra le fameux Kik sur le terrain de l'Académie St-Dominique.

Le club "Chez Kid" lance un défi à n'importe quel club de la ville ou de la campagne. Pour informations s'adresser "Chez Kid" 62 rue St-Joseph, Tél. 958R.

ST-HYACINTHE TRIOMPHE 7 A 2

Drummondville, 21. — Le St-Hyacinthe a cogné rondement dans les trois premières manches contre les Tigres, samedi, pour triompher facilement par 7 à 2 dans une joute régulière de la Ligue Provinciale. Les vainqueurs firent trois points dès le début de la joute avec deux buts gratuits et des doubles de Pociask et O'Flaherty ce qui suffit pour décider de la rencontre. Schessler a espacé ensuite 3 hits aux vaincus.

Sheldon, O'Flaherty et Schessler firent chacun deux hits pour le Saint-Hyacinthe et Murphy en cogna deux pour les Tigres.

Healey fut sorti de la boîte dans la 1ère manche après avoir donné trois hits et un but gratuit. Smith le remplaça mais il céda sa place à Budzina dans la 3e manche, ce dernier lanceur tenant les visiteurs à 3 hits en 7 manches.

LE ST-HYACINTHE TRIOMPHE MARDI

Du travail épating par le lanceur Andrus et les hits opportuns de ses coéquipiers ont permis au St-Hyacinthe de battre le Drummondville par 4-0 mardi soir pour se placer à une demi-partie seulement de la 1ère position dans la Ligue Provinciale.

Andrus tint les Tigres à 5 coups sûrs pendant que ses coéquipiers groupaient 8 hits contre Budzina pour scorer dans trois manches. Un but

gratuit à Sheldon, un simple de Murphy et une erreur vacillèrent un point dans la 1ère manche. Sheldon fit un triple dans la 3e et il scora sur un double de Gassaway, qui compta à son tour sur une autre erreur. Le dernier point fut fait dans la 5e manche avec un simple de Gassaway, qui vola le 2e but pour avancer sur le hit de Pociask et scora sur le sacrifice de Cicero. Gassaway et Walker eurent chacun deux hits pour les vainqueurs. Cicero et Sheldon se distinguèrent particulièrement sur la défensive. Des retraits sensationnels furent exécutés par ces deux "Saints".

Voyagez à la

FÊTE DU TRAVAIL!

La dernière longue fin de semaine de l'été

ALLER: du vendredi midi, 1 sept. à 2 h. p.m., lundi, 4 sept.

RETOUR: jusqu'à minuit, mardi, 5 sept. 1939.

Horaires conformes à l'heure solaire.

Pour tout renseignement, s'adresser à votre agent le plus proche, ou E. O. PICARD, 33 Laframboise, St-Hyacinthe, Tél. 354

CANADIEN NATIONAL

à Montréal

L'HÔTEL

Windsor

CARRÉ DOMINION

On y gagne d'acheter LE MEILLEUR!

Peintures maintenant. Voyez votre marchand C-I-L.

PLUS VELOUTÉE!

PLUS MOELLEUSE!

MEILLEURE QUE JAMAIS!

Black Horse

La meilleure bière du Canada

LA BRASSERIE DAWES, MONTREAL

AVEC LA BLACK HORSE — "ÇA MARCHE"!

Tél. 775 Soir 918

J. E. ST-ONGE

Entrep.-Electricien

248 Cascades

Saint-Hyacinthe, P. Q.

ATTENTION

Pour l'échange de vos vieux métaux ainsi que désinfection, réparation et fabrication de vos métaux de Studio, Resorts, Crin, Laine, etc... Venez nous voir et demandez nos prix. Satisfaction garantie.

Adéland Robert

81 Saint-Michel

Tél. 523 - St-Hyacinthe

ATTENTION AUX CYCLISTES

Agent pour les bicyclettes S. M. et MAJESTIC

Aussi bicyclettes usagées à vendre

Atelier de réparations et de louage

JULES HEBERT & FILS

15 1/2 rue St-Antoine

ST-HYACINTHE

Adelstan Bouchard

AVOCAT

Bureau: 76 rue St-Simon

Tél. 1212

Résidence: Vill. La Providence

Tél. 503m

SAINT-HYACINTHE, P. Q.

Le Dr A. A. Lefebvre

M. D. A. M. (Paris)

Sang, Peau, Rhumatisme, Maladies vénériennes, spéciales, urinaires, prostate.

Traitement discret, rapide et sûr

5301 rue McKenna

Tél. Walnut 6284

MONTREAL

(Tout près de la nouvelle Université de Montréal)

Léopold Allard

Avocat

2 rue Héloïse

(angle Bourdages)

Tél. 635w

A LOUER

A LOUER. — Logement moderne et garage, chauffé, eau chaude, 5 appartements et chambre de bain. S'adresser au No. 35 rue Bourdages. 11-18-25a-1s.

LOGEMENTS A LOUER. — Deux petits logements de trois appartements, avec chambre de bain. \$10. par mois. S'adresser à Georges Girard, rue St-Pierre La Providence ou à 35 rue Mondor. jno-9jn

A LOUER

A LOUER. — Logement moderne et garage, chauffé, eau chaude à l'année. S'adresser à Mme Thoma Chalifoux, rue Girard ouest, Tél. 125. jno du 16jn

A VENDRE

A VENDRE. — 2 moteurs de 80 forces chacun. En très bon ordre. S'adresser aux bureaux du CLAIRON, 67 Mondor, Tél. 143.

A VENDRE

A VENDRE. — Sur la route nationale, à 2 milles du village d'Upton, à vendre ou à échanger pour une maison à St-Hyacinthe, une terre de 63 arpents en culture, prête à donner du revenu. Bonnes conditions. S'adresser à J. E. W. Tétreault, 22 rue St-Hyacinthe. Ville. jno-16jn

A VENDRE. — BRIQUES, 250,000 briques molles à \$5.00 et 250,000 dures à \$8.00. S'adresser Bte Postale 50, St-Hyacinthe, Qué. 28a-1-8-15a.

A VENDRE. — Lits, matelas, sommiers, toilette (closet), réservoir, orties et Chassis. Très bon marché. S'adresser à Frank Dufour, à l'Hôtel Canada. jno-24ms

A VENDRE. — Lot de 100 x 120 pds, situé entre le chemin public et la rivière Yamaska, dans la paroisse du Précieux-Sang, en face de la résidence de M. P. E. Poirier. S'adresser à J. B. E. Durouchier, 84 rue St-Simon, Tél. 31. jno-18a.

A VENDRE. — Dodge 1936, 7 passagers. Bien propre et en parfait ordre. Pour \$600.00. Aucune offre raisonnable refusée. S'adresser à 24 rue St-Louis, Village St-Joseph. Tél. 881. jno-18a.

A VENDRE. — Offre exceptionnelle pour un piano et machine à coudre usagée de marque "Singer". S'adresser par téléphone à 1105-R. jno-18a.

A VENDRE. — 100,000 feuilles de Tonture d'acier galvanisé Tite-Lap marques "Superior" et "Council Standard". Demandez notre liste. Eastern Steel Products Limited, 1335 Ave. Desorimier, Montréal. jno-23jn

A VENDRE. — Maison résidentielle, 10 appartements, chauffage à l'huile, mise en face du Séminaire. S'adresser au No. 51 rue Girard, Tél. 641w. 4-11-18-25a1s

A VENDRE. — Machines agricoles (ou charres doubles, arrache-paillis, 1 houe, Sleigh, bague, 1 wagon double, etc.). Aussi lot de bois de construction. S'adresser à Léo Toussaint, 53 Bourdages, Tél. 1125. jno-9jn

AVIS. — C'est le temps de songer à la mise en conserve des produits de toutes sortes. Pour cela adressez-vous à M. Gilbert Chicone, Ste-Rosalie, ou à 701 R2. Aussi boîtes de conserves à prix modique et représentant les machines sertisseuses, appareils pour fermer automatiquement les boîtes de conserve. jno-23jn

REDEMANDES. — Soyez prêt à profiter du gros commerce d'automne. Venez à domicile les 200 produits canadiens garantis d'une firme dont la réputation n'est plus à faire. Laissez-nous vous aider à réussir. Produits gratuits à chaque mois, adresses extraordinaires, offres alléchantes. Faites votre vie dans ce commerce indépendant ou abandonnez tout sans risque. 900 vendeurs prouvent comment réussir. Catalogue et information SANS OBLIGATION. Produits Famelix, 570 St-Clement, MONTREAL. 14jt-4-25a.

RECELEMENT. — Vous voulez travailler et faire bon salaire, devenez détaillant JITO. Venez 225 produits nécessaires dans chaque foyer, bié, café, inclus, 30 jours d'essai, SANS RISQUE. Ecrivez aujourd'hui: Jito, 1435 Moncalm, Montréal. 4-11-18-25a-1-8s.

FERMIER DEMANDE. — On demande un fermier habitué au soin des troupeaux et à la culture maraîchère. Devra savoir lire et écrire et être chef d'une famille de trois ou quatre enfants dont un au moins en état de travailler. Devra fournir les références sur sa compétence et son bon caractère. S'adresser à Jean Paul Breaud, Bureau du Clairon, 67 rue Mondor, St-Hyacinthe. jno-9

ON DEMANDE. — Une servante pour ouvrage général de maison. S'adresser à 74 rue Saint-Simon, Tél. 150. 25a.

AVIS

AVIS est par les présentes donné que La Compagnie d'Assurance Mutuelle du Commerce contre l'Incendie a reçu du Département des Assurances à Ottawa le certificat d'inscription No. C-679 autorisant cette compagnie à transiger au Canada les affaires d'assurance suivantes:

L'assurance contre les accidents, l'assurance contre le vol par effraction,

l'assurance de garantie, l'assurance des effets mobiliers, l'assurance des biens, l'assurance contre les intempéries, et ceci en plus des classes pour lesquelles elle est déjà enregistrée.

T. A. ST-GERMAIN, Directeur-Gérant. 11-18-25a-1s.

AVIS PUBLIC

Avis public est présentement donné que la Cité de Saint-Hyacinthe, ayant fait préparer par M. J. M. Oscar LaChance, arpenteur-géomètre de la ville de Montréal, un plan à l'effet d'obtenir l'homologation de la partie de la rue Raymond située entre la voie du C. N. R. et les limites nord-ouest de la cité, dans la paroisse Notre-Dame de Saint-Hyacinthe, (maintenant la Cité de Saint-Hyacinthe), présentera, à l'expiration des quinze jours qui suivront la publication du présent avis, une requête à la Cour Supérieure du district de Saint-Hyacinthe, pour confirmation des dits plans par jugement.

Saint-Hyacinthe, le vingt-quatrième jour du mois d'août mil neuf cent trente-neuf.

M. A. DAVID, Greffier de la cité de Saint-Hyacinthe

DU HOCKEY PROFESSIONNEL A ST-HYACINTHE

(Suite de la page 5)

tion de l'arena pour deux ans avec privilège de trois autres années. Cette décision du conseil municipal a été adoptée comme on pourra le voir dans une autre colonne de la présente édition.

Le jeune promoteur trifluvien fera donc du hockey sur une haute échelle ici où l'on inaugurerait récemment le superbe arena construit par le conseil de ville. Pour diriger son club M. Hétu aura probablement comme gérant, Doc Clément, ex-gérant du Canadien Senior. Clément n'est pas encore signé mais ce n'est qu'une question d'heures. Il l'a choisi de préférence à bien d'autres à cause de ses excellentes relations dans le domaine du hockey.

Le premier geste que M. Hétu a accompli depuis qu'il a entrepris ce mouvement a été de signer un joueur de St-Hyacinthe même, Oscar Aubuchon, ex-membre du Canadien Senior et qui vient de passer deux hivers consécutifs en Europe. Dans le but de faire le recrutement le plus tôt possible M. Hétu s'est rendu à Ottawa et à Montréal pour s'adjoindre et signer son équipe presque au complet. Il compte embaucher cinq ou six joueurs de la Métropole et trois à quatre d'Ottawa.

L'arena de St-Hyacinthe sera pourvu d'un système de glace artificielle des plus modernes. Dès le début d'octobre on pourra commencer à patiner et il est aussi fort probable que l'entraînement du club Canadien ait lieu ici cette année.

M. Hétu a comme associé M. Gérard Duval, gérant d'affaires du club Trois-Rivières. Le contrat pour cette location sera signé aujourd'hui même par les deux parties contractantes.

A M. Hétu nous présentons nos félicitations et nos meilleurs vœux de succès.

L'ACTION CONTRE LUI RENVOYEE

Un constable de St-Pie avait été accusé de parjure.

Le magistrat de district Emile Marin a renvoyé avec dépens l'action pour parjure prise par Gérard Dubreuil, ancien chef de l'Union nationale à St-Pie de Bagot, contre le constable de l'endroit, Exaudias Petit. Ce dernier avait été accusé de parjure à la suite d'une cause qu'il fit contre Dubreuil pour infraction aux règlements du trafic.

Par l'entremise de son avocat, Me Victor Chabot, C. R., le défendeur a présenté une motion de non-lieu, déclarant que l'offense n'avait pas été

prouvée et établissant son point. Le tribunal a renvoyé l'action purement et simplement.

NOUVEL ECLAIRAGE A NOTRE-DAME

Le conseil municipal du village de Notre-Dame de Saint-Hyacinthe, sous la présidence du maire Jos. Fontaine, vient de décider l'installation, dans les limites de la municipalité, d'un nouveau service d'éclairage électrique. On fera l'achat de vingt lampadaires qui seront installés aux endroits les plus propices dans le village. Cette décision a été prise à la dernière séance du conseil et il y sera donné suite immédiatement.

REGIMENT DE ST-HYACINTHE

Depuis quelque temps on a noté que les sous-officiers du Régiment de St-Hyacinthe avaient de nouveaux uniformes, de couleur bleue. A ce sujet un citoyen nous écrit pour féliciter MM. les sous-officiers de la belle apparence de leur uniforme et qui vient de passer deux hivers consécutifs en Europe. Dans le but de faire le recrutement le plus tôt possible M. Hétu s'est rendu à Ottawa et à Montréal pour s'adjoindre et signer son équipe presque au complet. Il compte embaucher cinq ou six joueurs de la Métropole et trois à quatre d'Ottawa.

"Les citoyens de St-Hyacinthe, écrit-il, sont fiers de leur régiment, car partout où il est allé, il s'est attiré des applaudissements et des félicitations, notamment lors de la visite de Nos Souverains à Montréal. En cette occasion, un militaire de la métropole notait que les militaires de St-Hyacinthe avaient montré en tout et par tout la plus grande discipline et la meilleure tenue. Il faut espérer que d'autres jeunes gens de notre ville voudront profiter du magnifique entraînement offert dans les milices canadiennes et se joindront au Régiment de St-Hyacinthe, pour là, comme leurs camarades, porter l'uniforme avec gloire et dignité."

CAUSE A PROPOS D'INTERDICTION

En Cour Supérieure ces jours derniers, l'hon. juge Alfred Durand a rendu jugement dans la cause de Joseph Bousquet, requérant, vs Mlle Albina Lussier, intimée, et Elias Lussier, requérant-appelant, et Joseph Bousquet, intime.

Le 29 décembre 1938, à la suite d'une requête de l'intimé Joseph Bousquet demandant l'interdiction de sa soeur, Mlle Albina Bousquet, un conseil de famille s'est réuni au bureau du Protonotaire, à St-Hyacinthe, pour donner son avis sur la dite interdiction et sur la nomination d'un curateur aux biens de Mlle Bousquet.

A la suite de cette réunion, une ordonnance du Protonotaire, ne en 1938, gagnés par Ernest Sylvestre, St-Hyacinthe.

FEU Mlle C. SANSON

Mlle Camille Sanson est décédée le 11 août dernier à sa demeure, 38 Ste-Marie, à l'âge de 71 ans. Elle laisse dans le deuil trois soeurs: Mme Joseph Morin (Marie-Anne), de Québec, la Rev. Soeur Saint-Théodule, Montréal, et Mlle Rebecca Sanson, de cette ville. Lui survivent également trois neveux et une nièce: MM. Léonidas Morin, de Québec; J. A. Blouin, de St-Hyacinthe, et J. M. Blouin, de Montréal; Mlle Emilia Morin, de Québec. Les funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale du Christ-Roi, sous la direction de la maison Antoine Bienvenue, Enrg.

ABSENT DE SES BUREAUX

M. le Dr J.-A.-Ernest Dargle sera absent de ses bureaux à partir du 30 août jusqu'au 7 septembre.

DE RETOUR DE VOYAGE

Mme Omer Prigent, de cette ville, est de retour d'un agréable voyage de quelques jours en Gaspésie.

L'EXP. REGIONALE DE ST-HYACINTHE

(Suite de la page 4)

Canadienne, né en 1938, gagnés par Ernest Sylvestre, St-Hyacinthe.

\$2.50 offerts par M. E. O. Desjardins, gérant de la Banque Canadienne Nationale, Succursale de Saint-Hyacinthe, pour la meilleure progéniture d'une jument, race Percheronne, composée de 2 sujets, élevés mais pas nécessairement la propriété de l'exposant, gagnés par Louis Chaput, Varennes, Verchères.

\$5.00 offerts par M. C. H. A. Campbell, de St-Hyacinthe, représentant de la National Breweries Limited, pour être décernés comme suit:

\$2.50 pour le meilleur étalon de race Percheronne, gagnés par Hermas Lussier, St-Dominique, Bagot; \$2.50 pour la meilleure femelle de race

taire de la Cour Supérieure a été rendue, prononçant l'interdiction de Mlle Bousquet et nommant l'intimé J. Bousquet curateur aux biens et à la personne de l'interdite.

M. Elias Lussier qui est un neveu de Mlle Albina Bousquet s'est adressé à la Cour Supérieure pour demander la révision de cette ordonnance, alléguant que les procédures avaient été irrégulières et entachées d'illegalité.

Le requérant Joseph Bousquet a répondu à cette contestation par une dénégation générale et le tribunal lui a donné raison. L'interdite, est-il dit, est une personne très âgée qui, depuis quelques années, n'est pas en état d'administrer ses affaires. Son frère, l'intimé, s'est intéressé à elle en lui portant des vivres et en voyant à l'administration de ses affaires en général.

L'interrogatoire que le Protonotaire est allé faire subir à l'interdite a fait voir qu'elle n'avait plus de mémoire et qu'elle n'avait pas toute son intelligence, puisqu'elle lui déclarait, comme au médecin d'ailleurs, qu'elle était âgée de 22 ans.

Le tribunal a été d'opinion que l'ordonnance d'interdiction était justifiée par l'état mental de l'interdite et qu'il n'y avait pas eu d'irrégularités dans les procédures. C'est pourquoi il a maintenu la contestation de M. Joseph Bousquet et rejeté avec dépens la requête en révision de M. Lussier.

ABSENT DE SES BUREAUX

Le Dr Léo Benoit sera absent de ses bureaux, rue Mondor, à partir du 27 août jusqu'au 3 septembre.

FEU Mlle C. SANSON

Mlle Camille Sanson est décédée le 11 août dernier à sa demeure, 38 Ste-Marie, à l'âge de 71 ans. Elle laisse dans le deuil trois soeurs: Mme Joseph Morin (Marie-Anne), de Québec, la Rev. Soeur Saint-Théodule, Montréal, et Mlle Rebecca Sanson, de cette ville. Lui survivent également trois neveux et une nièce: MM. Léonidas Morin, de Québec; J. A. Blouin, de St-Hyacinthe, et J. M. Blouin, de Montréal; Mlle Emilia Morin, de Québec. Les funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale du Christ-Roi, sous la direction de la maison Antoine Bienvenue, Enrg.

ABSENT DE SES BUREAUX

M. le Dr J.-A.-Ernest Dargle sera absent de ses bureaux à partir du 30 août jusqu'au 7 septembre.

DE RETOUR DE VOYAGE

Mme Omer Prigent, de cette ville, est de retour d'un agréable voyage de quelques jours en Gaspésie.

L'EXP. REGIONALE DE ST-HYACINTHE

(Suite de la page 4)

Canadienne, né en 1938, gagnés par Ernest Sylvestre, St-Hyacinthe.

\$2.50 offerts par M. E. O. Desjardins, gérant de la Banque Canadienne Nationale, Succursale de Saint-Hyacinthe, pour la meilleure progéniture d'une jument, race Percheronne, composée de 2 sujets, élevés mais pas nécessairement la propriété de l'exposant, gagnés par Louis Chaput, Varennes, Verchères.

\$5.00 offerts par M. C. H. A. Campbell, de St-Hyacinthe, représentant de la National Breweries Limited, pour être décernés comme suit:

\$2.50 pour le meilleur étalon de race Percheronne, gagnés par Hermas Lussier, St-Dominique, Bagot; \$2.50 pour la meilleure femelle de race

NOTRE FAVORI NATIONAL

Gin MELCHERS CROIX D'OR

LA BOISSON LA PLUS SAINTE Plus Forte Plus Savoureuse

100c.90c
26c.200
40c.280

LONDON CLUB London Dry Gin
THREE CASTLES Liqueur Whisky

CANADIEN NATIONAL Excursions

ALLER ET RETOUR DE ST-HYACINTHE OLD ORCHARD \$6.00

PORTLAND KENNEBUNK

Départ de St-Hyacinthe à 9h.15 p.m. (heure solaire)

VENDREDI, 1 SEPTEMBRE

SERVICE DE WAGON-BUFFET. Les voyageurs feront bien de se munir d'identification suffisante pour les exigences du service de l'immigration, aller et retour.

Retour: Lundi, 4 septembre

Voitures ordinaires seulement. Pour plus amples renseignements, consultez E. O. PICARD, 33 Laframboise, St-Hyacinthe, Tél. 354

NOTRE FAVORI NATIONAL

Gin MELCHERS CROIX D'OR

LA BOISSON LA PLUS SAINTE Plus Forte Plus Savoureuse

100c.90c
26c.200
40c.280

LONDON CLUB London Dry Gin
THREE CASTLES Liqueur Whisky

CANADIEN NATIONAL Excursions

ALLER ET RETOUR DE ST-HYACINTHE OLD ORCHARD \$6.00

PORTLAND KENNEBUNK

Départ de St-Hyacinthe à 9h.15 p.m. (heure solaire)

VENDREDI, 1 SEPTEMBRE

SERVICE DE WAGON-BUFFET. Les voyageurs feront bien de se munir d'identification suffisante pour les exigences du service de l'immigration, aller et retour.

Retour: Lundi, 4 septembre

Voitures ordinaires seulement. Pour plus amples renseignements, consultez E. O. PICARD, 33 Laframboise, St-Hyacinthe, Tél. 354

Percheronne, gagnés par Louis Chaput, Varennes, Verchères.

Plateau en argent offert par La Banque Canadienne de Commerce (Succursale de St-Hyacinthe) pour le meilleur exhibit de race Jersey composé de 1 taureau âgé de moins de 2 ans et de 4 femelles âgées de moins de 3 ans, élevés et la propriété de l'exposant, gagné par Alphonse Bazinet, Saint-Hugues, Bagot.

Coupe en argent offerte par la Banque Canadienne Nationale (Succursale de Saint-Hyacinthe) pour la meilleure progéniture d'une vache, de race Holstein, composée de 3 descendants, de tout âge et de tout sexe ayant été élevés et étant la propriété de l'exposant; ou de deux descendants de cette vache et un d'une de ses filles, gagnée par Donat Giard, Ste-Rosalie, Bagot.

Coupe en argent offerte par la Banque Provinciale du Canada (Succursale de St-Hyacinthe) pour le meilleur exhibit composé de deux vaches de race Canadienne, gagnée par Ernest Sylvestre, St-Hyacinthe.

500 lbs d'engrais chimique 0-16-6, offertes par Canadian Industries Ltd, de Montréal, pour application, à l'automne, sur un acre de pâturage et être décernées au meilleur exhibit composé d'un taureau, d'une vache et d'un descendant de ces deux sujets, mâle ou femelle, de race Ayrshire, la propriété de l'exposant, gagnées par Elphège Lagacé, St-Hyacinthe. \$40.00, représentés par 2000 lbs de Ration Laitière Phénix, contenant 18% de protéine, offerts par M. Théo. Phénix, marchand de grains de Saint-Hyacinthe, pour être partagés et décernés au meilleur troupeau composé de 1 taureau et 4 femelles, nés avant le 1er août 1936, de chacune des races suivantes:

Race Canadienne, 500 lbs gagnés par Ecole de Laiterie St-Hyacinthe; Race Ayrshire, 500 lbs, gagnées par P. B. Pigeau & Fils, Verchères; Race Holstein, 500 lbs, gagnées par Gabriel Perreault, St-Liboire, Bagot; Race Jersey, 500 lbs gagnées par Alphonse Bazinet, St-Hugues, Bagot.

2 sacs de Supplément Minéral "Bridge Brand" offerts par la Compagnie W. L. Hogg Ltd, de Montréal, pour être décernés au meilleur taureau de race Ayrshire, gagnés par Elphège Lagacé, St-Hyacinthe.

2 sacs, un sac de concentré "Shur-Gain", 32%, offert par Canada Packers Ltd, et un sac de Supplément Minéral "Bridge Brand" offert

par la Compagnie W. L. Hogg Ltd, de Montréal, pour être décernés à la meilleure femelle de race Ayrshire, gagnés par les RR. PP. Oblats de Rougemont, Rouville.

\$5.00 offerts par M. Arthur Giard, propriétaire de la Crémierie de St-Hyacinthe, pour être décernés comme suit:

\$2.50 pour le meilleur taureau de race Holstein, gagnés par Donat Giard, Ste-Rosalie, Bagot; \$2.50 pour la meilleure vache de race Holstein, gagnés par Gabriel Perreault, St-Liboire, Bagot.

Deux bons, d'une valeur de \$5.00 chacun, offerts par M. Henri Janson, de St-Hyacinthe, représentant de la Compagnie Massey-Harris, pour être décernés comme suit: Un bon pour le meilleur taureau, gagné par l'Ecole de Laiterie de St-Hyacinthe, et un bon pour la meilleure femelle de race Canadienne, gagné par Ernest Sylvestre, St-Hyacinthe.

10 sacs de ciment, offerts par Canada Cement Company Ltd, de Montréal, représentés à St-Hyacinthe par A. Blondin, Ltee, pour être décernés comme suit: 5 sacs pour le meilleur taureau, gagnés par Willie Jarry, St-Hyacinthe, et 5 sacs pour la meilleure femelle de race Jersey, gagnés par Alphonse Bazinet, Saint-Hugues, Bagot.

1 sac de moulée de début "Shur-Gain", 21%, pour porcelets, et 1 sac de concentré "Shur-Gain", 41%, pour porcs, offerts par Canada Packers Ltd, pour être décernés au meilleur exhibit de 3 porcs à bacon, gagnés par Ovila Laroche, St-Ours, Richelieu.

125 lbs de farine à volailles "Pionnier", de la Western Canada, offertes par M. Wilfrid Dupont, marchand de grains, de Saint-Hyacinthe, partagées en 5 prix, de 25 lbs chacun, pour être décernés au meilleur exhibit de volailles, composé de 1 coq et 4 poules, nés avant 1939, de chacune des races suivantes:

Plymouth Rock, gagnées par Elphège Lagacé, Saint-Hyacinthe; Leghorn gagnées par Albani Nichol, Laprésentation, St-Hyacinthe; Rhode Island, gagnées par Charles-Emile Fontaine, St-Hugues, Bagot; Wyandotte, Elias Lussier, St-Dominique, Bagot; Autres Races, Rosalphe Bachand, Sainte-Madeleine, St-Hyacinthe.

\$2.50 offerts par M. Raoul Lassonde, manufacturier de la Tôle Gouffrée Idéale, St-Hyacinthe, pour être décernés au meilleur coq de toutes races, gagnés par Rosalphe Bachand, Ste-Madeleine, St-Hyacinthe.

ASSURANCE AUTOMOBILE

Malgré l'augmentation des taux d'assurance-automobile, je suis en mesure de vous protéger à des taux défiant toute compétition dans des compagnies à fonds sociaux.

POLICE SPECIALE POUR CULTIVATEURS.

Avant de vous assurer, voyez:

C. Mercure Courtier

Assurances Générales

9, rue ST-DENIS, 98

ST-HYACINTHE, P. Q.

Annoncez dans le "Clairon"

DESJARDINS, COUTURE INC. VALEURS DE PLACEMENT

Edifice "Banque Provinciale" 266 ouest, rue St-Jacques, MONTREAL. Téléphone 623. Téléphone Plateau 7977

CHARME ET PERSONNALITE

Par Mme Flore CHAPUT, de l'Institut de Beauté "FRANCE"

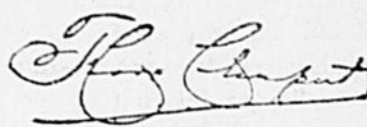
"Le leitmotiv" du jour: "Ayez confiance en vous". Nous sommes à un régime d'une beauté intelligente, faite de caractère et de confiance en soi...

Réponses au courrier

Andrée. — Merci de la confiance que vous me témoignez. Les pores dilatés? Ma chère

enfant, c'est là la cause de 90 pour cent des défauts de la peau: les boutons, les peaux grasses, les points noirs, etc.

Liette. — Un masque, composé d'ingrédients éprouvés a certainement des propriétés astringentes et rafraichissantes remarquables. Mais sachez bien la valeur et la formule du produit employé: c'est peut-être ce qu'il y a de plus délicat.



Avez-vous un problème de "beauté"? Ecrivez à Madame Flore Chaput, 2049, avenue Maplewood, Montréal. Si vous désirez une réponse personnelle, veuillez inclure une enveloppe et un timbre pour la réponse.

??? — Sur réception d'une enveloppe affranchie, je vous donnerai une formule très peu coûteuse pour traiter le gonflement et la boursoufflure des paupières. Il peut se faire que ce gonflement de vos paupières provienne d'une cause interne.

Inquiète. — Les rides! Voilà toujours la première question dans un courrier. Permettez-moi de vous répéter très amicalement ce que je dis souvent: "Les maisons qui garantissent de faire disparaître les rides en huit jours ou même en un mois spéculent sérieusement sur la naïveté des femmes."

La mélancolie des jeunes gens n'est que l'appétit du bonheur; celle des vieillards est le regret.

Tel. 357

Jeanne Daigle

Cours privés. Français, Anglais. Attention spéciale aux tout petits

Ouverture des classes 5 sept. Résidence: 117 Bourdages

ST-DAMASE

Ces jours derniers M. et Mme Hornisdas Gemme et leurs enfants Denise et Lionel, accompagnés de M. et Mme Emile Beaudry, de St-Hyacinthe, se rendirent chez M. Yvon Gemme de Timmins, Ont., où ils visitèrent les mines d'or de l'endroit. A leur retour, ils curent les jumelles Dionne et arrêtèrent chez des parents à Ottawa, où ils virent le monument érigé en l'honneur des morts de la Grande Guerre.

Ils sont revenus enchantés et heureux de leur voyage.

CLINIQUES ANTI-TUBERCULEUSES

L'unité sanitaire de ce village qu'il y aura une clinique anti-tuberculeuse lundi après-midi le 28 août prochain, de 2 hrs à 4 hrs. Ces cliniques se continueront le 11 septembre et le mardi toutes les deux semaines somme d'habitude.

Excursions spéciales

A BON MARCHÉ POUR TOUS LES ENDROITS DANS L'OUEST CANADIEN

DEPARTS: Tous les jours du 15 au 29 sept. LIMITE DE RETOUR: 45 jours.

BILETS VALABLES POUR VOYAGER DANS VOITURES ORDINAIRES

Des billets d'excursion valables dans toutes les régions, wagon-salon et wagon-lit peuvent aussi être obtenus sur paiement d'un léger supplément en plus du tarif pour place de wagon-salon ou wagon-lit.

ARRÊTS EN ROUTE permis à Port Arthur, Ont., Armstrong, Ont., et à Forest, aussi à Chicago, Ill., South St. Marie, Mich. et à Forest suivant les tarifs des chemins de fer aux Etats-Unis.

Renseignements complets des agents du PACIFIQUE CANADIEN

ACHETEZ et ECONOMISEZ AU A. & P. avec les Bas Prix offerts chaque jours SPECIAL FEVES AU LARD CLARK bte 21 ozs 07c

- Nécessités pour Conserves CERTO bout. 22c PAROWAX pqt 11c CERCLES en caoutchouc 6 dozs 25c CERCLES en zinc doz 19c JARRES petites doz 89c JARRES moyennes, doz \$1.05 VINAIGRE Lion xxx gal. 39c

HAUTE VALEUR A BAS PRIX PAIN A & P Garanti frais tranché ou non Blanc, Ann Page, Blé entier, blé cassé 3 gros pains 24 ozs enveloppés 20c

FARINE à Pâtisserie "SUNNYFIELD" Sacs de 24 livres 39c

CAFE A & P Bokar 1lb 23c 8 O'Clock 1lb 21c Red Circle 1lb 19c

- JUS pamplemousse 46c 17c 1.25c 25c BLE SOUFFLÉ ROTI 2 pqt 13c SUNNYFIELD THÉ NOIR---Mélange Spécial 1lb 35c JUS DE TOMATES A & P. 25c 25c POIRES Keiffer 3 btes 16 ozs 23c ALLUMETTES Maple Leaf 3 btes 18c CR. VEITES de choix 4.00 23c POIS IONA "New Pack" 3 btes 23c RINSO grosse bte 23c bte géante 45c SHORTENING White Clover 1 lb 09c FROMAGE Château pqt 1lb 2 pqt 29c POIS IONA New Pack 3 btes 23c FROMAGE vieilli de 2 ans 1lb 19c SAVON IVORY 2 : os 17c 3 moyens 17c CONFITURES Mother chaud. 4 lbs 39c

- Fruits et Légumes Frais Spéciaux de la Fin de Semaine PÊCHES Freestone panier 6 ptes 49c CHAIR JAUNE - NO 1 LIMON doz. 6c SPECIAL POUR TEMPS CHAUD CHOU ch. 6c GROS - FERMES - VERTS POMMES panier 6 ptes 25c DUCHESSE OU TRANSPARENT

THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA CO. 217 RUE CASCADES SAINT-HYACINTHE

17 JUILLET 30 17 AOUT JOURS DE SOLDES Temps que durera la réfection du magasin Chez Bergeron & Sicotte STH-HYACINTHE Alors de très nombreuses marchandises d'ÉTÉ et de haute qualité vous seront offertes à des prix dont vous voudrez sûrement profiter et qui permettront, en même temps, de procéder à la vérification de nos marchandises avant l'arrivée des nouveautés d'automne. Voyez nos comptoirs pour les occasions qui y sont offertes. Bergeron & Sicotte STH-HYACINTHE 173 CASCADES TELEPHONE 276

Sous la Rafale Par Pierre Dhaet

No. 23 Chez cet être de lutte, simple et droit, il y avait tout de même, à sentir qu'il plaisait, une vanité inconsciente. Il était soulevé d'un élan! Il admirait l'artiste, la perfection de ses lignes élancées, la délicatesse du visage, l'or brillant des cheveux... Puis, il regarda ses mains pâles, veinées de bleu, aux ongles roses, pinçant les cordes dures, maniant l'archet qui glissait comme une caresse... Le chant avait cessé... Le jeune homme sortit de son rêve. —Quel talent! Je serai heureux de garder de vous cette double et délicieuse image: la Roumanie et la Musique! Elle lui servit du porto, lui présenta des biscuits, mais restait sans parler dans une attitude romantique... Un peu inquiet de l'ambiance troublée, il gardait une prudente réserve... Il voulut s'en aller. —Non, ne me quittez pas ainsi; restez encore: ne sentez-vous pas tout le plaisir que me donne votre présence? —Mais... c'est réciproque, croyez-le! —Oh! Robert! le ton n'y est pas! Robert! Pourquoi l'appelle-t-elle ainsi par son prénom? Ce fut comme un vent froid qui passa sur leur tête... Cette fois, il ne pouvait se méprendre... Elle comprit sa maladresse... Avec un air d'adoration, elle balbutia comme une enfant timide: —J'ai peur... j'ai peur de vous aimer...

nouveaux qui me dévoient, me surpassent... Je veux... vous entendez... je veux que vous soyez heureux par moi... je suis sûre... —Non, ne dites plus rien, je ne peux pas vous entendre... —Vous aimez donc une autre femme? —Oui, et vous le savez. —Mais je saurai vous la faire oublier... Elle est perdue pour vous! Ce n'est même plus une femme à présent! Elle essayait de s'accrocher à lui, de l'attirer par son visage suppliant. —Non! non! vous ne pouvez comprendre... Excusez-moi et ne me gardez pas rancune... Ce que vous demandez, je ne peux le donner loyalement, hautement, et par conséquent, je ne saurais plus le donner à personne!... Sentant la partie perdue, elle prit une expression dure, mauvaise: —Alors, pourquoi vous être joué de moi? Il eut un sursaut. —Je n'ai rien fait de la sorte!... Je vous en prie, sauvez au moins notre amitié... —Entre vous et moi, il ne peut être question d'amitié... —De ma part, il ne peut être question que de cela. Voulez-vous? Alors, elle s'enfuit dans sa chambre et le laissa partir sans adieu! XXIII Arrivé au Bourget le lendemain soir, Robert, s'installait dans un grand hôtel, Place du Palais Royal, et retrouvait Paris sans plaisir. Le dernier chapitre de sa vie sentimentale n'avait été pour lui, qu'amertume, et désillusion douloureuse. Bien qu'il eût souffert, sa sensibilité était toujours très vive, mais il se sentait impuissant à aimer de nouveau... A présent, toute femme autre que Marie-José lui demeurait étrangère, il en était sûr!... Alors, que lui restait-il? Le travail, toujours le travail! La fortune! Un peu de gloire peut-être! Mais qu'était tout cela sans une femme aimée à qui en faire hommage? sans une maison choisie, embellie pour elle, une maison peuplée d'enfants qui, un jour, conti-

neraient l'oeuvre ainsi commencée? Il vieillirait, morne, solitaire, oublié, avec, au coeur une blessure qui, même guérie, laisserait une bien large cicatrice!... Il sonna... demanda les programmes des théâtres. En quelques instants il avait choisi... A l'Opéra on donnait Tristan... Il irait entendre Tristan... En hâte, il s'habilla. Un groom, vert bouteille, alla lui chercher un taxi. A son entrée dans la salle la mélodie du berger commençait... Fermant les yeux, il laissa flotter sa rêverie au rythme de l'orchestre: Plainte sauvage... bruit de feuilles, des sources... frisson des bois... sonneries du cor... chant d'amour, de trahison, de détresse, de désespoir... Et, comme un oiseau lourd qui monte lentement en agitant ses ailes, la mort bienheureuse, la mort bénie, chargée de promesses divines pour tous ceux que la vie a déçus. "La mort! pensait-il... c'est la fin des souffrances chaque jour renouvelées... mais pour qu'elle soit possible, pour qu'elle soit légitime, il faut que, portant en elle-même son utilité, elle soit la rançon de quelque oeuvre magnifique ou de quelque humain progrès." Il redescendit l'avenue de l'Opéra à pied, les oreilles bourdonnantes encore des harmonies qui l'avaient bercé. Peu à peu elles se transformaient et, maintenant, ce qu'il entendait, c'était le bruit d'un moteur, de son moteur d'avion. —Bonsoir, Dartigues! Tu ne reconnais plus les amis? —Oh! pardon, mon cher, j'étais absorbé... —Je vois bien. Et où vas-tu? —Je sors de l'Opéra et rentre à mon hôtel. —Viens un peu noctambuler avec moi. —Mais, au fait, j'ai oublié de dîner, ce soir! —Parfait; alors je t'emmène souper au Café de Paris; moi, j'ai toujours de la place pour un repas supplémentaire... C'était un gros garçon joyeux, vieux camarade, aviateur comme son ami... Il revenait de Buenos-Ayres, ayant accompli

maintes prouesses sur les avions de la Compagnie Air France. Robert était tout heureux de le retrouver et d'échanger ainsi sa veillée... Ils entrèrent dans la grande salle illuminée brillante. —C'est moi qui commande je suis sûrement le plus gourmand. —Si tu veux, mon cher, dit Robert, mais c'est moi qui paie je suis le plus vieux! —Ça va, tu me laisseras le champagne... Maître d'hôtel! —Monsieur? —La carte... —Voilà, Monsieur. —Ah! voyons un peu... vous allez nous donner... Saumon du Rhin... —Bien, Monsieur. —Pâté de gibier... timbale de foie gras et un Heidsieck très sec... fruits, bien entendu... Robert s'adressait à son ami —Alors, et ton travail là-bas? —C'est dur, tu sais; nous ne sommes pas les maîtres... l'Océan a des caprices insoupçonnés... Nos appareils ne sont pas encore au point... les hélices sont mal adaptées aux moteurs... On demande des "as" pour essayer de nouveaux "zincs"... —Dis donc, est-ce que je suis un "as"? —L'as des as!... —Mais alors, je suis des vôtres! —On va faire une ligne pour la Guinée, le Congo. Après une longue conversation et un bon souper ils se séparèrent... La résolution de Robert était prise: Il irait, le lendemain, au Ministère de l'Air et demanderait à être utilisé sur les nouvelles lignes... Avant d'entreprendre les longs voyages pour lesquels il allait s'engager, Dartigues sentit le besoin d'aller faire un petit séjour dans son pays... Il voulait revoir sa vieille maison dans le parc ombreux. Son auto gravissait la côte qui y conduisait; de loin, il la reconnut, blanche aux volets bruns, émuante de toutes les vies qu'elle avait abritées.

Le gardien vint ouvrir les hautes grilles. —Oh! M'sieu Robert, on est si content de vous voir! —Bonjour, père Collet, je vois que votre santé est toujours bonne? —Oh! ça, M'sieu, la santé n'a fait point faute. Et celle de M'sieu Robert? Prêtre ben que vous avez vieilli... Dame, à tant courir le monde!... En avez-vous vu des choses... sur ces sacrées machines... Ça marche toujours? —De mieux en mieux! répondit le jeune homme, habitué depuis longtemps à la familiarité du vieux serviteur... —M'sieu Robert va déjeuner; la Berthe a tué un poulet qui était "fin gras". —Je voudrais griser mon auto avant. —C'est pas une chose à faire; j'ai mis des pots dans le garage; faut pas les déranger... j'attends des pousses dans deux jours!... —Mais alors? —Et puis, voyez voir les massifs, si y sont beaux? Le vieu se penchait comme un amoureux sur les fleurs délicates... —Allons! pensa Robert, ce lui-là, au moins, a trouvé la passion de sa vie! Il laissa son auto dehors, se libéra du vieux bavard, et pénétra dans la maison sans écho. Berthe, la gardienne, plus stylée que son mari, le regarda: —Monsieur va bien? Monsieur a fait bon voyage? —Son air d'honnêteté, sa voix rude étaient sympathiques. —Mais oui, Berthe, et vous, la santé? —Oh! à ma suffisance, Monsieur, et merci! Il passa deux jours à revoir ses vieux livres, ses vieux meubles... Il mit des fleurs sur la tombe des siens et de Marina... —Mon pauvre garçon, je n'ai plus ton âge... Vois-tu, je vieillis avec précaution... Il faut que je dure jusqu'à ce que mon ouvrage soit terminé. Il disait cela d'un air secret, amoureux presque... "Ils ont quelque chose dans leur vie!" songeait Robert en regagnant Paris où il devait signer ses engagements avec une grande compagnie aérienne.

A partir de ce moment, il fut très occupé, allant tous les jours aux Mureaux, au Bourget, à Villacoublay pour des essais. Il complétait ses études de météorologie, surveillant son équipement... Et, une fois prêt, il devait encore attendre... tenir compte des vents, des nuages, des courants... "Métier de patience", se disait-il. Il essayait parfois de se distraire, mais rien ne l'intéressait... Le sport un moment le tenta, mais il se trouva alors en contact avec une génération qui, déjà, n'était plus la sienne! Enfin, un jour, les radios des différents postes annoncèrent un temps favorable et il put s'envoler, seul, pour des destinations que l'on devait tenir secrètes...

XXIV Sir William Sworthed avait été un bon mari. Assez âgé déjà quand il avait épousé la jeune et jolie Dorothy Newman, il lui apportait le confort, la sécurité, la protection matérielle et morale dont la jeune fille manquait totalement... Puis, il mourut, lui laissant une grande fortune et une adorable fillette!... —Mais votre santé ne souffre pas de ce manque total d'exercice? demanda-t-il.

(A suivre)

DANS NOS THEATRES

AU CORONA

L'histoire du "Joueur d'Échecs" à la fois fabuleuse et historique a été adaptée d'abord en film muet et connu un succès énorme. La version parlée de ce film prend l'affiche au CORONA dimanche et devrait connaître un succès identique.

C'est à la cour de Catherine II de Russie et dans la Pologne ployant sous le joug que se situe l'aventure du Baron de Kempelen et de son automate, le joueur d'Échecs dans les plis duquel il dissimulait un patriote polonais traqué par la police russe.

Le breuvage de famille



Le Theatre MASKA St. Hyacinthe

Rue St-Hyacinthe LE THEATRE DU PEUPLE Telephone: 61

A l'affiche AUJOURD'HUI et SAMEDI, 25 et 26 AOUT

Ont-ils encore une chance?



MARGARET LINDSAY - RONALD REAGAN - STANLEY FIELDS

ATTRACTION ADDITIONNELLE

Episode no 4 de la série

Lone Ranger Rides Again

SUJETS COURTS

A l'affiche DIMANCHE et LUNDI, 27 et 28 AOUT



SUJETS COURTS SPECIAUX

A l'affiche MARDI, MERC. et JEUDI, 29, 30 et 31 AOUT

Une chanson pour les millions qui ont soif de bonne musique



Sujets Courts au goût de tout le monde.

gracieuse et précieuse ballerine; Tomerson, un truculent roi de Pologne; Grétilat dans le rôle du favori Potemkine. Il faudrait tous les nommer.

"Le Joueur d'Échecs" est une histoire dont le mystère est farouchement évoqué par le jeu des automates qui devant la fusillade s'offrent de sauver leur créateur et animateur. Légende, mystère et réalité se confondent ici en un tout et l'impression laissée au spectateur est puissante. Les admirateurs de Conrad Veidt, et il sont nombreux, le verront dans un rôle étrange et fait à sa mesure.

Le second film "Un Gosse en Or" avec Chou-Chou, le parfait sosie de Shirley Temple et Gabrielle Farguette, Aimos et Larquey sont aussi de ce film charmant qui dans l'atmosphère de cirque nous raconte une histoire captivante au possible. Jeudi à samedi, "Les Grands", "Valse Éternelle" avec Renée

En attraction supplémentaire, on peut voir une belle vue de cowboys, intitulée "Arizona Wildcat". Comme attraction spéciale, on nous offre un autre épisode dramatique de la série "The Lone Ranger Rides Again" et le programme se complète par les nouvelles illustrées de Fox et autres sujets courts.

Jane Withers in THE ARIZONA WILDCAT with LEO CARRILLO

Joyous New Orleans... Adventure at night... Bobby Breen in WAY DOWN SOUTH

THE STORY OF ABRAHAM LINCOLN THAT HAS NEVER BEEN TOLD! Henry Fonda, Alice Brady, Marjorie Weaver

Qualité - Satisfaction THE "SALADA"

St-Cyr et "Aventure à Paris" avec Lucien Baroux.

AU MASKA

Le programme à l'affiche au théâtre MASKA aujourd'hui et demain nous permet de revoir dans leur film le mieux réussi à date cette bande de garnements qui fut importée de New York par les studios d'Hollywood, pour les films de gangster, et que le public a baptisée "The Dead End Kid".

Le titre de leur dernière vue est "Hell's Kitchen", qui est le nom d'un quartier particulièrement redoutable de New York. Ce film est extraordinairement intéressant et donne les aperçus très curieux sur les moeurs de la jeunesse dans un des centres les plus congestionnés de la grande ville de New York.

De mardi à jeudi inclusivement, les 29, 30 et 31 aout, la direction du théâtre MASKA offrira au public, en attraction principale, un film musical qui a provoqué les commentaires les plus flatteurs dans toutes les grandes villes où il a été jusqu'ici représenté.

Le titre en est "They Shall Have Music" (Ils auront de la musique). Il ne faudra pas manquer le voir cela, d'autant que l'attraction supplémentaire sera "Young Mr. Lincoln", qui représente à l'écran sonore une période extrêmement intéressante de la vie du grand président des Etats-Unis: Abraham Lincoln. Des sujets courts, au goût de tout le monde, compléteront le programme.

IMPORTEANTE SEANCE DU CONSEIL MUNICIPAL.

Amé, qui se lit comme suit: "A une assemblée du Conseil général des Soeurs de la Charité de l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe" tenue le vingt-deux juillet mil neuf cent trente-neuf, à laquelle sont présentes "les révérendes Mères Ste-Hélène, supérieure générale, du Sacré-Coeur, vicairie générale, Roy, 2e assistante générale, Charon, 3e assistante générale, Letendre, économiste générale."

Hyacinthe accepte: "1o De céder à la cité de St-Hyacinthe une superficie de terrain de 21,000 pieds carrés, prise sur la bordure est de leur propriété, pour en faire une rue neuve, en échange de 22,500 pieds carrés de la rue Ste-Anne actuelle qui deviendra la propriété de l'Hôtel-Dieu;

"2o De céder en plus, à la même cité, une superficie de 9,300 pieds carrés, prise au nord de la propriété de l'Hôtel-Dieu, pour l'établissement d'un cercle permettant la circulation giratoire, à l'ouverture sud du viaduc projeté, et d'un talus autour du dit cercle, ce qui fait une différence de terrain à devenir la propriété de la Cité, de 8,850 pieds carrés. Une somme de cinq cents dollars (\$500.00) sera versée à l'Hôtel-Dieu en dédommagement de ce dernier terrain."

EN SE SERVANT DES PAPIERS A MOUCHES WILSON

Chaque papier tuera des mouches toute la journée et chaque jour pendant trois semaines.

3 fois par jour... 7 jours par semaine... LA FEMME QUI SAIT TIRER PARTI DU POISSON

POISSON A LA CREME. Recevoir le poisson d'eau, porter au point d'ébullition et laisser mijoter quelques minutes à basse température...

LE POISSON au menu du jour. Elle a trouvé la solution du problème quotidien... car le POISSON est un aliment sain et savoureux.

L'échevin Picard propose, appuyé par l'échevin Fontaine, et il est résolu:

1o—Que les clauses et conditions de la dite résolution soient approuvées par le conseil;

2o—Que la résolution adoptée par le conseil, à sa séance du cinq juillet dernier concernant cette cession de terrain, soit abrogée;

L'échevin Picard, donne avis qu'à la prochaine séance il proposera qu'une somme de cinq cents (\$500.00) dollars, à être prise à même les fonds votés pour de telles fins à l'article 93o du Règlement No. 520, soit remise aux Soeurs de la Charité de l'Hôtel-Dieu, à titre de dédommagement pour les terrains cédés à la cité pour le déplacement de la rue Ste-Anne et l'élargissement des approches du viaduc qui y est projeté, la dite remise devenant payable lors de la livraison de ces terrains à la cité libérés de toute construction quelconque.

L'échevin Chabot, propose, appuyé par l'échevin Guillet, et il est résolu, que MM. M.-A. David, greffier, et L. V. Sicotte, trésorier de la cité, soient autorisés à signer au nom de celle-ci, la formule de procuration requise pour l'encaissement de l'obligation No. 133 (\$1,000.00) de la Commission des Ecoles de la Cité de Verulam, devenue payable le premier juillet dernier, 1939.

L'échevin Chabot propose, appuyé par l'échevin Godbout, et il est résolu, que la liste des comptes soumise par le trésorier et recommandée par le comité des finances, soit approuvée, et que le paiement de ces comptes soit ordonné. Et la séance est levée.

ELLE VOUS "STIMULE" AU BON MOMENT. BIÈRE Frontenac White Cap. CORONA

Dim.-Lun.-Mardi-Merc. 27-28-29-30 Août

L'histoire du seul homme qui anima des poupées! Francoise BOSAY Conrad VEIDT dans "LE JOUEUR D'ECHECS"

Je suis pas SHIRLEY TEMPLE Je suis la petite française CHOU-CHOU. Un GOSSE EN OR! GABRIEL FARGUETTE

Jeu., Ven., Sam., 31 Août - 1-2 Septembre LES GRANDS VALSE ETERNELLE avec RENEE ST-CYR LUCIEN BAROUX dans AVENTURE A PARIS